



Edito Construire !

Depuis ma désignation par Martine Aubry en mars dernier comme président délégué du conseil de quartier, je mesure chaque jour davantage l'attachement des habitants de Lille-Sud à leur quartier.

Cet attachement se traduit bien entendu et en particulier par une exigence vis à vis de la qualité des réponses apportées par les divers services publics.

Cette préoccupation est pleinement partagée par les responsables et les agents de ces services.

Des marges importantes de progrès existent certainement, un intense travail de réflexion, d'échange et de proposition est mené dans un groupe qui s'intitule et c'est là l'objectif, "amélioration des services publics".

Nous y reviendrons dans un prochain numéro de ce journal.

Mais je veux aujourd'hui dire toute ma solidarité avec les agents qui ont subi récemment agressions verbales ou physiques de la part de quelques individus, car on ne construit rien de solide, sans respect mutuel. C'est ce que me dit la quasi totalité des concitoyens que je rencontre. C'est dans une volonté de transparence et d'exercice équilibré des droits et devoirs de chacun qu'à Lille-Sud, comme ailleurs, nous vivons bien ensemble.

BERNARD CHARLES

PRÉSIDENT DE VOTRE CONSEIL DE QUARTIER



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Martine Aubry l'avait annoncé lors de son discours d'installation comme Maire de Lille, le 25 mars dernier. Trois Forums Citoyens se dérouleront dans chaque quartier d'ici fin 2002. Le premier forum pour Lille-Sud aura lieu prochainement. Son thème "les Espaces Publics" permettra à chacun de s'exprimer sur ses préoccupations touchant aux espaces verts, l'environnement, la voirie, les trottoirs, le stationnement, l'éclairage public, les transports, la sécurité, la propreté, l'habitat, le logement, l'urbanisme et l'architecture. Cette réunion publique se déroulera en présence de Madame le Maire et des principaux adjoints délégués sur les thèmes énumérés et sera présidée par Bernard Charles, président délégué du conseil de quartier, entouré de l'ensemble des conseillers de quartier. Les élus de la circonscription y seront également invités : le Député, les Conseillers généraux... Votre participation en tant que citoyen-acteur du développement de votre quartier y sera essentielle. Ce sera aussi l'occasion de vous y exprimer.



Edition
Lille-Sud

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Personnes âgées

Une semaine d'un bleu profond

Comme chaque année, la Ville de Lille s'est inscrite dans le dispositif général de la semaine nationale des retraités et personnes âgées appelée "Semaine Bleue".

Organisée du 15 au 21 octobre dernier sur le thème des "passions partagées", cette Semaine Bleue a revêtu différents aspects à Lille-Sud. En effet, en concertation avec les responsables du Club Municipal Wagner, des associations Filbertjoie et la Maisonnée ainsi que Madame Dassonville, Conseillère de Quartier, un programme de sept animations a été conçu. Le conseil de quartier l'a financé. 444 habitantes et habitants de plus de 60 ans ont partagé les activités d'information, de formation et de loisirs suivantes :

lundi 15 : Portes-ouvertes présentation de l'activité généalogie au Club Wagner.

mardi 16 : Visite guidée de l'hôtel de Ville de Roubaix - Shopping.

mercredi 17 : Loto géant à la Maisonnée (avec de nombreux lots offerts par les commerçants du quartier, Martine Aubry, Pierre Mauroy, Eric Quiquet, Catherine Cullen, Patrick Kanner, Caroline Nio).

jeudi 18 : Croisière du genièvre - passage d'écluse - visite guidée de la distillerie de Wambrechies - dégustation.

vendredi 19 : Repas - salle Wagner.

samedi 20 : Conférence - santé "Prévention alimentaire des maladies cardio-vasculaires" local Filbertjoie.

dimanche 21 : Thé - dansant Club Filbertjoie.

Chaque après-midi s'est révélée être un moment fort de partage, parfois de solidarité entre retraités en tout cas d'échange sympathique entre eux.

Sommaire

- **Quoi de neuf ?** : Conseil de Quartier
- **Projet** : Hôtel de police
- **Manifestation** : Kermesse de la place Albert Thomas
- **Appel** : Journal de Lille : Ecrivez-vous
- **Travaux** : Rue Victor Tilmant
- **Infos pratiques**

Quoi de neuf ?

Conseil de Quartier

Le conseil de quartier s'est réuni le 19 octobre.

Françoise Bailleux (U.P.L.) ayant présenté sa démission, elle sera remplacée par Martine Mbatonga (U.P.L.) dès lors que le conseil municipal l'aura officiellement désignée.

article ci-dessous)

• Situation des crédits décentralisés 2001

niture : 3 600 F

• Compte rendu de la commission "développement urbain, cadre de vie et environnement,

A l'ordre du jour :

• Présentation du service médiation de la Ville de Lille et du dispositif des Agents Locaux de Médiation Sociale,

• Projets d'investissement 2002/2006 - débat et avis sur les priorités (voir

• Subventions :

. Ecole Jean Moulin - sortie civique au Palais Rameau : 4 000 F

. Régie Technique de Proximité - Opération sécurité aux abords des écoles: 15 000 F

. F.S.E. collège Verlaine - Projet d'animation théâtrale : 4 000 F

. F.S.E. collège Verlaine - Séjour à Barcelone : 3 500 F

. Réaction Sud - Fête du Sport - Four-

• Compte rendu des commissions "sport - jeunesse - animation - culture" et "projet éducatif - solidarité".

La mairie de quartier tient à votre disposition un relevé de décisions et un livre de quartier regroupant les procès-verbaux. •

Politique de la Ville

Projets d'investissement pour le quartier :

- Hôtel de police: restructuration urbaine de la Porte des Postes et de la Porte d'Arras
- Aménagement des délaissés SNCF, rue de Marquillies et rue Abélard
- Aménagement rue de Cannes
- Résidence Jules Breton
- Espace Bardou
- Avenue Oscar Lambret
- Aménagement Lille-Sud
- Consolidation du pôle commercial de la rue du Faubourg des Postes

Nous aurons l'occasion de revenir sur ces opérations lors de nos prochaines éditions.



Projets

Hôtel de police

Une enquête d'utilité publique s'est déroulée de fin octobre à début novembre.

Techniquement, il s'agissait d'une "rectification de limite de zone" et du "reclassement d'une zone d'activités". En fait, cette procédure administrative a pour but de réserver un emplacement pour la création d'un hôtel de police et de voiries à l'angle de la rue de Marquillies et de la rue du Fg des Postes. Derrière ces termes techniques il y a tout simplement la mise en œuvre effective de la construction de l'hô-

tel de police et de différents aménagements très importants sur les terrains longeant la rue de Marquillies, de la porte des Postes à la Porte d'Arras. Un commissaire enquêteur était à la disposition de toute personne ayant des observations à formuler le 7 novembre dernier. Nous aurons l'occasion, dans l'une de nos prochaines éditions de vous faire part de l'état d'avancement des grands projets engagés sur le quartier. •

Commissions

Politique de la Ville

Les commissions thématiques du contrat de Ville ont redémarré. Elles ont la particularité de s'appuyer sur la contractualisation Ville de Lille/Etat/Région et regroupent les programmes d'actions prioritaires.



Cette année, elles ont été reformées en 6 pôles présentés lors de la pré-commission locale qui s'est tenue le 2 octobre dernier en Mairie de Quartier. Elles ont pour objet d'être un lieu d'observation, d'analyse et de vérification de l'accompagnement des projets d'action dans le cadre de la Politique de la Ville mais aussi et surtout d'être opérationnelles.

C'est pourquoi ces commissions, qui regroupent une quarantaine de personnes (associatifs, habitants, institutionnels) se sont vues pour certaines déclinées en groupes de travail plus restreints. Ces groupes rapportent leurs réflexions et leurs projets d'action en commission hiérarchique générale.

La première commission intitulée : "Education, Actions petite enfance, jeunes et sport" s'est déclinée en sept sous groupes

- Parentalité
- Animation de quartier et encadre-

ment " hors murs "

- Club de sport
 - Services aux associations
 - Accompagnement scolaire
 - Travail sur les vacances
 - Modes de garde petite enfance
- La commission " santé publique " s'est quant à elle déclinée en 3 thèmes :
- l'éducation à la santé
 - Le mal être des enfants et des jeunes
 - La parentalité autour des soins

De la commission " Développement Economique, Emploi, Formation et insertion " ont émané 2 groupes de travail :

- l'un sur le PARE : comme levier d'actions au niveau local,

- l'autre sur la mobilisation sociale à visée professionnelle.

Quant à la commission " culture ", un travail sur le Festival " Tous au Sud ", annulé lors des journées du patrimoine et reporté au printemps prochain, aura lieu ainsi qu'une réflexion sur le recensement des pratiques artistiques et l'accompagnement, l'éducation à la culture.

Les commissions " Action sociale, services de proximité " et " habitat, peuplement, restructuration urbaine " ne débiteront qu'en janvier 2002 sur les mêmes principes.

Ces groupes de travail, animés par les acteurs associatifs du quartier en collaboration avec le contrat de Ville, devraient permettre la synergie d'actions prioritaires pour le développement durable du quartier. ●

Manifestations

Kermesse de la place Albert Thomas

Les ducasses et kermesses font partie des fêtes traditionnelles du Nord. Celle de la Place Albert Thomas s'est déroulée du samedi 13 au dimanche 21 octobre. Deux forains ont animé ce quartier de leurs boutiques de confiseries et manèges pour enfants. Ces gens de métier sont attachés à cette fête à laquelle ils participent depuis bientôt trente ans. Ils aiment d'ailleurs à souligner qu'ils connaissent les enfants de ceux qui hier, montaient sur leurs manèges. ●

Appel

Journal de Lille : Ecrivez-nous

Cet appel vous était lancé régulièrement dans chacune de nos éditions. A la réception, notre rédacteur Yann Hodicq se faisait un plaisir de les mettre en forme ou de les rédiger sur interview, avec beaucoup de talent. Dans le cadre de son parcours professionnel, Yann est allé exercer ses qualités professionnelles dans une autre commune d'un département voisin. Un grand merci à Yann pour la qualité de son travail et bonne chance, sous d'autres cieux. Ceci dit, "la vie continue"... Continuez à nous contacter et faites nous part de vos observations. ●

Travaux

Rue Victor Tilmant

La rue Victor Tilmant va être reconstruite entièrement. Cette voie, en sens unique de la rue du Faubourg d'Arras vers la rue de l'Asie, est parcourue par la ligne 55 des transports en commun.

D'importants enfoncements de la chaussée ont justifié le lancement de ce programme de rénovation. Pour améliorer la sécurité de cette voie des aménagements en Zone 30 seront également réalisés. Deux plateaux surélevés seront aménagés: le premier à l'entrée, au carrefour à feux de la rue du Faubourg d'Arras, le second au carrefour avec la rue Paul Bardou. Deux coussins berlinois permettront de limiter la vitesse des véhicules. Par ailleurs, le deuxième

tronçon sera également aménagé dans une seconde étape: l'arrêt de bus, à proximité de la rue de l'Asie, sera protégé par des bordures hautes de 18 cm et des avancées de trottoirs destinées à faciliter l'accès des entreprises de la ZAC. Sur le reste de la rue, le stationnement restera bilatéral. Après une courte période de travaux et de désagréments, les riverains de la rue Victor Tilmant retrouveront une voie réaménagée et sécurisée.

Infos pratiques

● Fin de la "copie certifiée conforme à l'original"

Le gouvernement a entrepris la simplification administrative fondée sur des relations citoyen-administration basées sur la responsabilité et la confiance. Ainsi, après la suppression de la fiche d'état-civil, c'est la certification conforme à l'original qui disparaît. En effet, depuis le 1er octobre 2001, la production d'une simple copie lisible suffit. En cas de doute, le décret prévoit néanmoins la possibilité à l'administration de se faire présenter l'original du document. Bien sûr, cette mesure du Droit français ne s'applique pas aux requêtes expresses des autorités étrangères.

● Permanences

Chaque mardi après-midi, la Caisse Primaire d'Assurance Maladie tient une permanence en mairie de quartier. Un agent de la caisse primaire se tient à votre disposition à l'un des guichets du hall, d'autres permanences existent également :

F.N.A.T.H. (Fédération nationale des accidentés du travail) : 3e mardi du mois de 14 h à 16 h

C.I.H. (Centre information habitat) : 1 vendredi par mois de 13 h 30 à 16 h

Transpole : toutes les semaines paires, le mercredi après-midi de 14 h à 16 h guichet n° 11

Déléguée du Médiateur de la République : tous les mardis matin de 9 h à 12 h (sur rendez-vous), pour tous pro-

blèmes entre particuliers et administrations ou organismes publics.

● Propreté-hygiène-environnement

Sans entrer dans le détail du fonctionnement des acteurs chargés de cette question, voici quelques repères pour signaler rapidement un problème :

. Vous pouvez vous rapprocher de la mairie de quartier, un imprimé de dépôt de plainte vous est remis, il est transmis immédiatement à la Direction de l'écologie urbaine.

. Il peut s'agir d'une question d'humidité, de présence d'animaux indésirables - cafards, rats, la réglementation actuelle ne prévoit pas d'interventions pour les souris.

. Fréquence de ramassage des poubelles : deux fois par semaine, encombrants : une fois par mois.

. Un délégué propreté Ville de Lille se rend périodiquement sur le terrain.

● S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70. - télécopie : 03.20.49.50.68.
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER EECHE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 7800 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : novembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction
Journal de Lille de
Lille-Sud

83, rue du Faubourg des Postes

Vous pouvez aussi nous
téléphoner au 03.28.54.02.30.



Edito

Débattre et participer...

Prochainement, à une date et dans un lieu qui vous seront précisés par tract individuel, aura lieu un des forums citoyens auxquels Martine Aubry, s'est engagée lors de la campagne municipale. Il aura pour thème : la qualité des espaces publics.

Vous êtes tous invités, en tant qu'individu ou en tant qu'association, à participer, au côté du Conseil de Quartier, à ce grand débat public qui a pour objectifs :

- de vous impliquer dans les propositions et la recherche de moyens pour améliorer la qualité du milieu dans lequel vous vivez,

- de présenter ce qui vous paraît devoir être pour votre quartier, mais aussi pour la ville, les priorités du programme municipal pour les six années à venir...

Tous les responsables politiques au plus haut niveau municipal, ceux de l'environnement et des espaces verts, de la voirie, du stationnement, des transports, de l'urbanisme, de la propreté, des cimetières, de la démocratie participative, seront présents. Ils vous apporteront l'état actuel des réalisations et entendront vos suggestions.

Un état de vos propositions sera transmis au Conseil Communal de Concertation et présenté au Conseil Municipal.

Ainsi vivrez-vous concrètement cette démocratie participative qui fonde le progrès social et pour lequel chaque citoyen se doit d'être l'inspirateur et l'acteur.

BETTY GLEIZER

PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DE SAINT MAURICE DES CHAMPS PELLEVOISIN.



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Bientôt, un Forum Citoyen sera organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

10814
**Le
Journal
de
Lille**

ARCHIVES MUNICIPALES
507/4
DE LILLE

Edition
Saint-Maurice
Pellevoisin

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Commerce

L'union fera la force

La salle polyvalente était le rendez vous du commerce lundi 5 novembre dernier.

Reçus par Betty Gleizer, Roger Vicot, Adjoint à la Police, au stationnement, à la sécurité, et Jacques Mutez, Conseiller délégué au commerce, les commerçants, artisans, venaient parler de leurs problèmes, et s'informer de la politique municipale dans leur domaine.

Au centre de leurs préoccupations : le stationnement !

Il est vrai que la rue du Fg de Roubaix, et les rues adjacentes, sont de plus en plus envahies par des voitures " ventouses " qui empêchent le stationnement de courte durée lié aux achats.

Tout à fait conscient du problème Roger Vicot a proposé de faire réaliser une étude précise. Les résultats en seront présentés lors d'une prochaine réunion en janvier 2002, et des mesures adaptées suivront. Quant à Jacques Mutez, il devait insister sur l'aide que la Ville peut apporter au commerce sous réserve que les Unions Commerciales

s'organisent et proposent des actions de promotion et d'animation. Plusieurs participants reprenaient la balle au bond en montrant leur détermination à redynamiser les unions commerciales du quartier.

Betty Gleizer concluait en rappelant les qualités du commerce de proximité, en souhaitant que le quartier puisse développer son attractivité, et en assurant les commerçants du soutien concret du Conseil de Quartier.

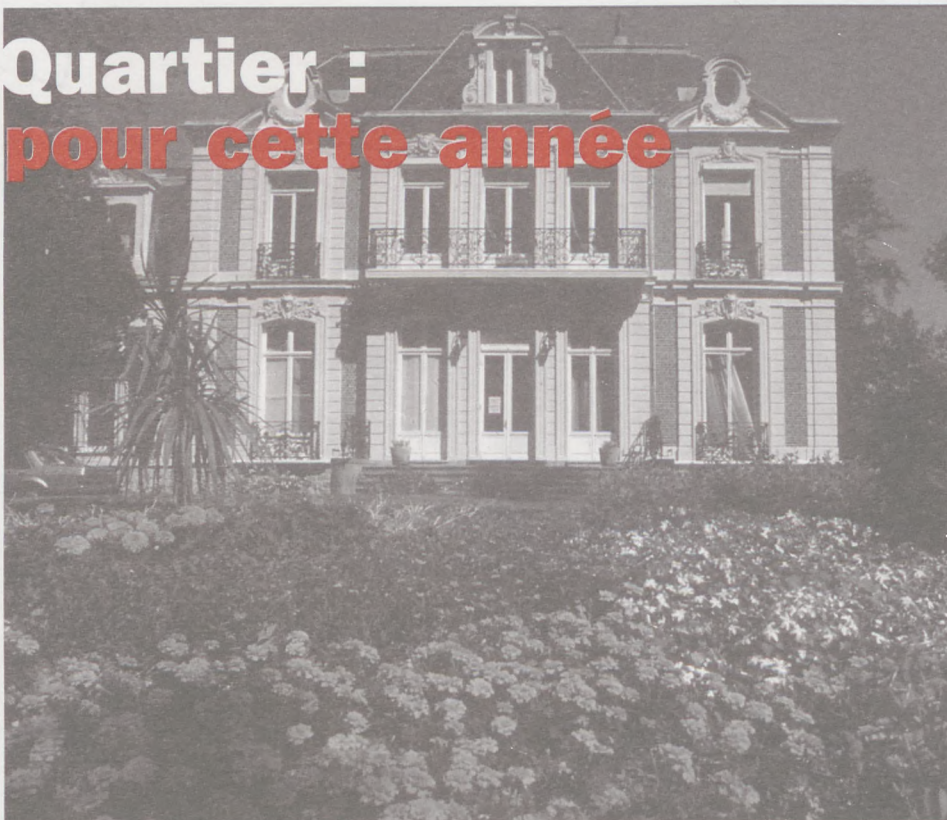
Sommaire

- **Quoi de neuf ?** : Conseil de Quartier du concert pour cette année
- **Environnement** : Réunion publique
- **Seniors** : La Semaine Bleue : nos aînés à l'honneur
- **Agenda**
- **Fête** : Saint-Nicolas : pain d'épices et défilés...
- **Economie d'énergie** : Starter, une association dynamique
- **Info pratique** : S'inscrire aujourd'hui pour décider demain
- **Idée** : Créer votre propre entreprise

Quoi de neuf ?

Conseil de Quartier : pour cette année

Le Conseil de Quartier de Saint Maurice-Pellevoisin s'est réuni le vendredi 19 octobre 2001, à la Mairie de Quartier : au programme dès maintenant, projets d'aménagement et d'équipement.



Les plans de la future salle polyvalente ont été présentés aux conseillers par l'architecte chargé du projet. Deux solutions ont été proposées ; après discussion sur les aspects techniques (impact sonore et visuel des projets, fonctionnalité de la salle, etc), le Conseil a rendu un avis : l'implantation devrait se faire côté gauche en regardant la Mairie de Quartier (face à l'emplacement de la future Maison de Quartier).

Les Conseillers ont également adopté le principe d'une étude sur le déplacement des grilles de la Mairie : en reculant cette barrière, s'ouvrirait un espace réellement public, accessible,

lumineux, qui mettrait davantage en valeur le bâtiment de la Mairie de Quartier.

Le Conseil de Quartier s'est ensuite prononcé sur les priorités des projets d'investissement sur la période 2002/2007. En 2002, devraient être budgétisés : la salle de sports Matisse, l'acquisition d'un pied d'immeuble de l'îlot Saint Maurice, une première tranche de la nouvelle Maison de Quartier, et la relocalisation de l'Ecole de Musique. C'est donc à la concrétisation de ces projets que les habitants du quartier assisteront dès 2002, conformément aux annonces, et selon le calendrier prévu.

Les conseillers ont marqué une volonté forte d'investir utilement pour les habitants : projet d'ascenseur en Mairie pour l'accès des personnes à mobilité réduite, installation d'un club du troisième âge dans de meilleures conditions matérielles, sécurisation de " points chauds " en matière de circulation, travaux dans les écoles et aménagement d'équipements sportifs et de loisirs comptent parmi les priorités qui seront mises en œuvre dans les trois ou quatre années à venir.

Le Journal de Lille Saint Maurice/Pellevoisin y reviendra bien sûr très régulièrement. ●

Environnement

Réunion publique

L'aménagement du " Terrain Rouge " : une question à traiter avec les habitants.

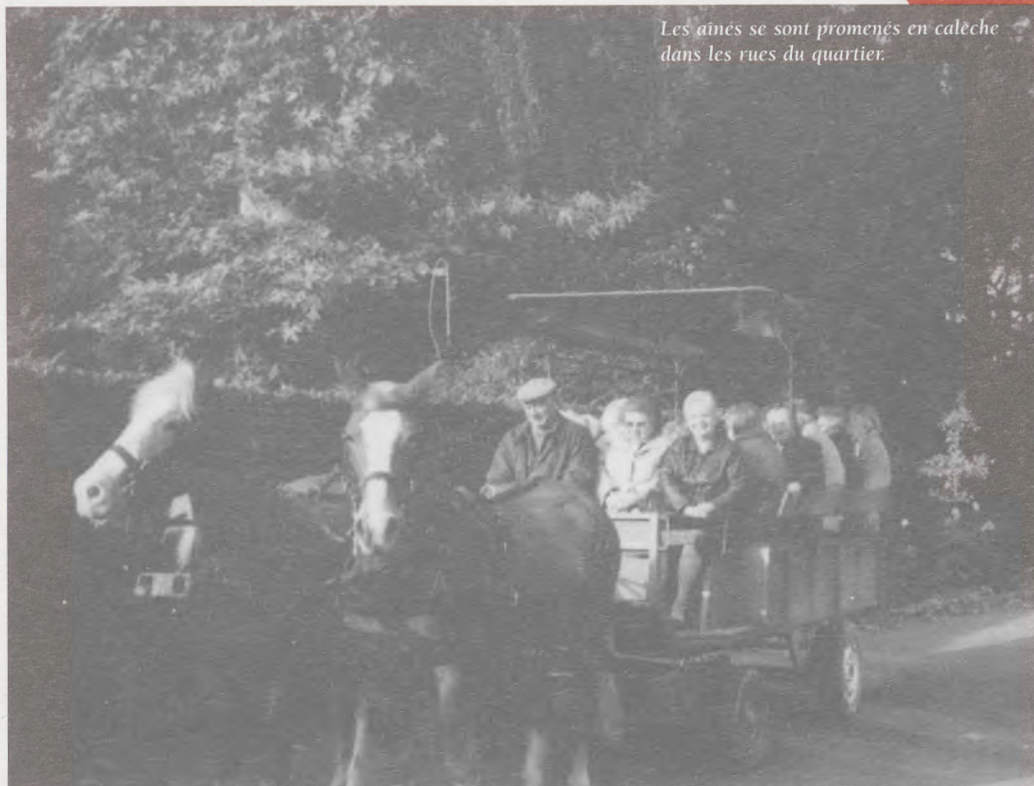
Betty Gleizer, Présidente du conseil de Quartier de Saint Maurice-Pellevoisin et Eric Quiquet, Adjoint au Maire délégué à l'Environnement et aux Espaces Verts, vous invitent à une réunion publique pour l'aménagement du square Laplace ("Terrain Rouge").

Cette réunion aura lieu le mercredi 28 novembre à 18 h 30 à l'école Rousseau-Brunschwig, rue Hippolyte Lefebvre. Elle sera l'occasion pour vous, habitants du quartier, de faire connaître vos souhaits, de participer à l'élaboration du projet. Venez-y nombreux ! ●

Seniors

La Semaine Bleue : nos aînés à l'honneur !

La semaine nationale des personnes âgées, du 15 au 21 octobre dernier, a été l'occasion de nombreuses festivités dans notre quartier. Retour jour par jour sur cette superbe " Semaine Bleue ".



Les aînés se sont promenés en calèche dans les rues du quartier.

Musique, maestro !

Dans chacune des maisons de retraite du quartier à 18 h : première audition en public de jeunes talents de l'Ecole de Musique de Saint Maurice-Pellevoisin, violon, violoncelle, flûte, contrebasse, guitare, etc. Des applaudissements nourris ont ponctué ces superbes prestations.

Mardi 16 octobre : les ficelles du métier

" L'Accueil ", transformée en garderie pour l'occasion, a reçu les enfants de l'école maternelle Bouchor et de la Halte-Garderie les Lionceaux ; toutes générations confondues, enfants et aînés ont assisté à un spectacle de marionnettes, pour la plus grande joie de tous.

L'après-midi s'est achevé par un goûter de crêpes et de chocolat, fort apprécié des enfants comme des plus grands. Une initiation aux " ficelles " du métier de marionnettiste a ensuite servi de point d'orgue à cette journée.

Mercredi 16 octobre - Club Saint-Gabriel : un pont entre générations

Au club Saint-Gabriel, réunion " inter-génération " : accueil avec café et biscuits, tandis qu'arrivent, fidèles au poste, une dizaine de jeunes de l'Ecole de Musique du quartier : guitare ou flûte traversière au programme, pour un nouveau concert plein d'émotion et de qualité. Et pour finir une agréable lecture de poésies par un groupe d'enfants de la Maison de Quartier.

Jeudi 18 octobre, vendredi 19 octobre : fouette cocher !

Peut-être avez-vous vu une calèche aller bon train dans les rues de notre quartier ? Athos et Cyrus, les deux chevaux qui la tiraient, ont promené pendant deux jours les résidents des Maisons de Retraite et du Club de Saint Maurice-Pellevoisin. Rencontres sympathiques et déjeuners animés, ont marqué ces deux journées, avec bien sûr les traditionnelles parties de belote, et la joie d'avoir pu se rencontrer entre résidents de différentes maisons.

Une " Semaine Bleue " qui laissera bien des souvenirs, et grands sourires sur tous les visages. A rééditer!

Musique Maestro ! Dans chacune des maisons de retraite du quartier, de jeunes talents de l'école de Musique se sont faits entendre.



• **Mercredi**
28 novembre à

18h30 :

Réunion publique pour
l'aménagement du Square
Laplace (" Terrain Rouge")
Ecole Rousseau-
Brunschwig
rue Hippolyte Lefebvre

• **Jeudi 29 novembre à**
18h :

Prix " Lire en Fête ", Salle
polyvalente.

• **Mercredi 5 décembre**
2001 :

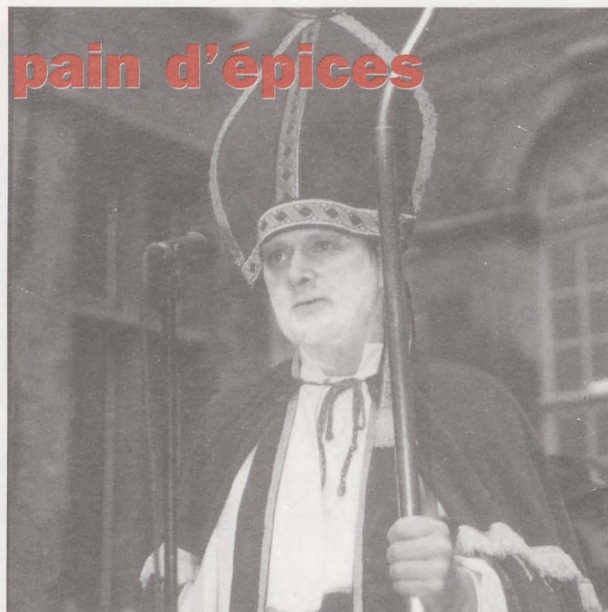
Fête de la Saint-Nicolas,
Défilé des Enfants des
Ecoles.

• **Vendredi 7 décembre:**
Conseil de Quartier

Fête

Saint-Nicolas : pain d'épices et défilés...

Le jour de la Saint-Nicolas, le 5 décembre prochain, les enfants de notre quartier défilent dans les rues et convergeront, avec ceux d'autres quartiers, vers l'Hôtel de Ville.



La Saint-Nicolas dans les rues de Lille : une manifestation à laquelle participeront plusieurs quartiers de la ville, parmi lesquels Saint Maurice-Pellevoisin ; cette Saint-Nicolas, bien dans l'esprit des traditions du Nord, sera pour les enfants des écoles l'occasion d'un joyeux défilé conver-

geant vers l'Hôtel de Ville. Là, un goûter leur sera offert. Vraie fête chaleureuse et populaire, la Saint-Nicolas de cette année saluera, un peu en avance, l'entrée dans l'hiver : soyez nombreux dans les rues pour voir passer les petits ou défilé avec eux !

Economies d'énergie

Starter, une association dynamique

En partenariat avec la Fédération Lilloise des Régies Techniques de Proximité et EDF, une information collective sur les économies d'énergie a été proposée jeudi 11 octobre; le thème de la facturation a été abordé mardi 16, et celui du chauffage vendredi 26.

Plus récemment, un travail de réflexion sur l'eau a été réalisé. En partenariat avec la société des Eaux du Nord, les séances des 30 octobre, 6 et 9 novembre, ont permis de mieux comprendre l'intérêt d'une meilleure maîtrise de la consommation en effectuant des gestes " économes ". L'impact sur l'environnement et les aides en cas de difficultés ont également été évoqués.

Prochainement, d'autres thèmes seront proposés : l'euro, le suivi de factures...

Pour tout renseignement : Starter, Maison de Quartier, 82, rue Saint-Gabriel, 59800 Lille.
Téléphone : 03 20 06 86 07.

Info pratique

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 dé-

cembre, à l'Hôtel de Ville ou en Mairie de Quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.

Idée

Créez votre propre entreprise

Vous avez une idée, un projet, une passion. Vous souhaitez créer votre entreprise, une association qui développe de l'emploi. Vous habitez Saint-Maurice-Pellevoisin. Quel que soit votre âge, venez rencontrer l'agent

d'aide à l'émergence de micro-activités à la Mission Locale.

Lieux Ressources : Sébastien Scharwath, 39, rue Rabelais - Lille (Station Caulier). Tél : 03.20.74.40.13



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68.
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier Ver Eecke-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 6900 exemplaires
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : novembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Saint-Maurice Pellevoisin

74, rue Saint-Gabriel
Tél : 03.28.36.22.50

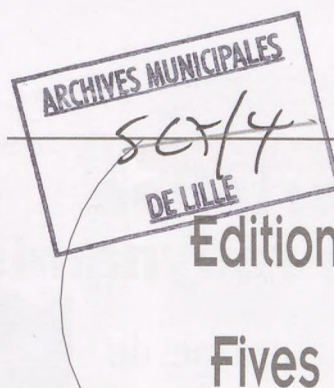


ESPACES PUBLICS

Bientôt, un Forum Citoyen sera organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Actions

Séance de rentrée pour le Conseil Municipal d'Enfants



Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Réuni le 11 octobre dernier sous la co-présidence d'Annick Georget, Conseillère Municipale en charge du Conseil Municipal d'Enfants et de Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier de Fives, nos jeunes élus ont démontré une fois encore le sérieux de leur engagement, la multitude des sujets qui les préoccupent et la pertinence de leurs propositions.

Après avoir rappelé que certains dossiers ont quasiment abouti, telles l'implantation de la piste de roller boulevard de l'Usine ou l'amélioration esthétique et environnementale de l'usine Résonor au Mont-de-Terre dans le cadre de l'opération "Chaleureux Paysage", les conseillers-enfants ont présenté et débattu de leurs nouveaux projets. C'est ainsi qu'ils envisagent des actions

de solidarité en faveur des handicapés après les avoir rencontrés, considérant que tout n'est pas encore mis en œuvre pour faciliter l'accès et le déplacement des personnes à mobilité réduite. De même, ils souhaiteraient que l'on étudie les techniques de feux sonores ou de signalétique en braille pour les non-voyants.

L'environnement n'est pas non plus oublié puisqu'ils participeront à l'élaboration d'une brochure sur la "Campagne de Protection de l'Eau" et que d'autre part ils se préoccupent beaucoup de la propreté publique. L'incitation à utiliser les poubelles publiques en fait partie; le problème des déjections canines quant à lui, un fléau pour les piétons, les fait "phosphorer". Leur dernière trouvaille: faire peindre dans les caniveaux un logo représentant un "os" pour y attirer nos

amis à quatre pattes. Et si c'était la solution ?! En tout cas les idées ne manquent pas: originale aussi, leur proposition de faire apposer tags ou graffitis sur les trottoirs plutôt que de les voir se multiplier sur les façades d'immeubles. Le peintre Ben Bella aurait-il fait des émules depuis le jour où il réalisa de formidables fresques sur les derniers kilomètres des circuits pavés de la course cycliste Paris-Roubaix?

Et comme ces jeunes citoyens de demain se sont pris au jeu, ils avancèrent aussi l'idée de la création d'un "conseil d'ados", histoire de ne pas arrêter leur belle aventure pour des problèmes de limite d'âge.

Sommaire

- **Restructuration du centre** : Concertation sur la redynamisation commerciale
- **Travail collectif Résidence "Jardin de Fives"** : Une autre forme d'intervention face à l'insécurité
- **Info** : Dalkia fait des essais
- **S'inscrire aujourd'hui pour décider demain**
- **Dans vos agendas** : Le Splendid
- **Concours** : Balcons fleuris : le Palmarès

Restructuration du centre

Concertation sur la redynamisation commerciale

Une cinquantaine de commerçants fivois avaient répondu à l'invitation du Président du Conseil de Quartier, Jean-Louis Frémaux et de la SORELI, pour débattre, des stratégies à imaginer dans le cadre du projet de restructuration du centre du Quartier, en matière commerciale.



Le cabinet Bérénice chargé d'une étude à ce sujet a rendu ses conclusions lors de cette réunion de concertation. Pour résumer les grandes lignes du diagnostic ainsi établi, il convient de rappeler les difficultés rencontrées par le commerce fivois, notamment dans le contexte économique difficile de ces dix dernières années en raison de la fermeture des grosses entreprises du quartier telles que l'usine Peugeot ou F.C.B.. Bien que situé entre les deux pôles commerciaux concurrents et attractifs (V2 et Euralille), le commerce de proximité fivois résiste toutefois à cette évacuation de la clientèle vers les hypermarchés et ce grâce à quelques atouts non-négligeables : la qualité des prestations des commerçants

et artisans de Fives, le savoir-faire et la qualité de l'accueil du public, la fidélisation d'une certaine clientèle, même extérieure au quartier, le dynamisme de son union commerciale, l'U.C.A.F, la présence de deux "locomotives" commerciales que sont le Centre Leclerc et le supermarché Champion.

Place commerciale ou place festive ?

Parmi les efforts à fournir, il semble qu'une amélioration sensible des façades et vitrines soit nécessaire et que par ailleurs certains secteurs d'activité étant absents, il serait intéressant de favoriser l'accueil de commerces réclamés par la

clientèle.

Ce débat fort constructif entre commerçants, élus et techniciens a aussi permis de confronter deux stratégies volontairement radicales: celle d'une place à dominante commerciale ou au contraire celle d'une place à vocation conviviale, festive, faisant la part belle au volet paysager et partageant les rez-de-chaussée des logements construits à son pourtour entre commerces et services.

On peut aussi et enfin imaginer que l'orientation définitivement retenue soit un compromis entre ces deux stratégies. Ces axes de réflexion sont importants car ils conditionneront les travaux effectifs des équipes d'architectes en charge du projet. ●





Infos

Dalkia fait ses essais

La société Dalkia a commencé début septembre dernier sur son site du Mont-de-Terre, rue du Pont de Tournai, ses essais concernant sa nouvelle turbine à gaz. Ils consistent actuellement à vérifier les sécurités et ne devraient pas occasionner de gêne. Les mises en fonctionnement n'ont pas de fréquence particulière, ils correspondent à un programme d'essais. Lors de la réunion en date du 3 octobre 2001, la Ville de Lille, par sa représentante, Danielle Poliautre, Adjointe au Maire, a reçu l'assurance par le directeur de la société Dalkia que l'échéancier des essais est à ce jour respecté. •

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse. •

Travail collectif Résidence "Jardin de Fives"

Une autre forme d'intervention face à l'insécurité

Généralement pour répondre à un programme d'insécurité les solutions reposent sur des interventions sécuritaires faisant appel aux forces de police, aux systèmes de vidéo surveillance, aux vigiles et aux contrôles d'accès.

Ces interventions ont montré leurs limites en terme d'efficacité technique et en terme de non prise en compte.

Sur la résidence du Jardin de Fives une démarche originale, fondée sur l'expression et l'écoute mutuelle, a permis de mettre à contribution les locataires, le bailleur : la Société Samanor, la Ville de Lille, les "fauteurs de troubles" et la police pour comprendre les réactions de chacun, modifier son regard et construire des réponses partagées.

L'Antenne PACT de Fives a accompagné cette démarche qui s'est appuyée sur un Atelier de Travail Urbain pour définir un programme de

requalification portant principalement sur la fermeture d'un passage couvert et sa conversion en local associatif, ainsi que sur le réaménagement de l'entrée de la résidence.

La dynamique engagée a permis la structuration d'un comité d'habitants très actif. Ce comité propose chaque jour des ateliers différents : couture, cuisine, peinture, bricolage et des activités périscolaires.

Le 25 octobre une inauguration festive est venue couronner l'aboutissement de ce travail collectif. •

Contact : Comité d'habitants du Jardin de Fives. Tél. : 03 20 33 39 34.

Dans vos
Agendas

Le Splendid

Pour cette édition, le Splendid nous propose:

22/11: Antony B.
23/11: Sttella
24/11: Cannibal Corpse / Kreator / Krisium / Aborted / Furia / Gronibard
25/11: Edguy / Sonata Arctica / Nostradameus / Century Scream / Secret Sphere / Heavenly / Freedom Call
29/11: Mass Hysteria
01/12: Tete
02/12: Saian Supa Crew
13/12: Arno Elias

Les renseignements et tarifs sont disponibles sur place:
Le Splendid
Vérone productions 1, Place du Mont de Terre 59800
Lille. Tél: 03.20.33.17.34

• LE JOURNAL DE FIVES •

Info

Un lieu d'écoute pour les jeunes

Pour les jeunes de moins de 25 ans:

Une nouvelle permanence en mairie de quartier le mercredi après-midi de 14h à 17h organisée par le "Service Droits des Jeunes":

- pour être défendu
- connaître ses droits
- savoir et décider soi-même.

Pour tout renseignement, contacter Roger-Pierre Murez en mairie de quartier pendant sa permanence au 03.20.71.46.10 ou au siège du «Service Droits des Jeunes», 1, rue Saint-Genois à Lille au 03.20.51.38.11 (du lundi au vendredi de 14h à 18h).

Concours

Balcons fleuris : le palmarès

C'était le mercredi 24 octobre dernier qu'a eu lieu l'annonce du palmarès et la remise des récompenses de l'édition 2001 des "concours de façades et balcons fleuris".



Les lauréats, au nombre de cinq furent bien difficiles à départager tant fut grande la qualité des prestations florales de cette année. Les participants particulièrement mis à l'honneur furent: Muriel Spiegel, Jacqueline Marquette, Yolande Dethoor, Eliane Verstraete et Maxime Looten.

Jean-Louis Frémaux, qui présidait cette cérémonie en compagnie de Roger Bequet de la Mairie de Quartier de Fives, a eu l'occasion de féliciter l'ensemble des récipiendaires et participants pour leur contribution à l'amélioration de l'image du quartier.

Lors de ce discours fut donnée à Monsieur le Président du

Conseil de Quartier l'occasion d'évoquer d'autres thèmes d'actualité.

C'est ainsi qu'il souligna le "devoir citoyen élémentaire" qui veut que chacun se soucie de la propreté publique, thème pour lequel une campagne de sensibilisation aura lieu dès le début janvier 2002 (on peut commencer aujourd'hui!).

Cette allocution a permis également à Jean-Louis Frémaux d'annoncer la mise en place prochaine du premier Forum Citoyen, le 12 décembre 2001 à 18h30 au pôle sportif A. de Faucompret, Rue du Long-Pot. Ce forum sera ouvert à tous les habitants du quartier sur le thème: "Espace Publics".

Le
Journal
de
Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy Le Flécher
Coordination : Sabine DIEZ
Maquette : Olivier VER ECKE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Antésienne
Tirage : 7600 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Novembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Fives

127 ter, rue Pierre Legrand
Tél : 03.20.71.46.10

Ont participé à ce numéro

Jean-Louis Frémaux,
Jean-Yves Boulert,
François Caullery,
Philippe Barzinski.

Quoi de neuf ?

Il n'est jamais trop tôt pour faire la fête !

Les fêtes de fin d'année reviennent comme tous les ans, mais elles présentent des nouveautés en cette fin d'année 2001.

A Moulins, il y aura une animation pour les enfants à l'occasion de la fête de Saint-Nicolas, le mercredi 5 décembre après-midi.

Comme il se doit en pareille occasion, Saint-Nicolas, accompagné de son âne et suivi du père Fouettard, accueillera les enfants sages, mais ne le sont-ils pas tous ?

Ces festivités de quartier se prolongeront par un goûter récréatif à l'Hôtel de Ville de Lille où les petits Moulinois sont attendus avec leurs parents.

Finalement toutes ces réjouissances sont en fait le prélude à l'avènement de l'année 2004 pendant laquelle Lille sera Capitale Culturelle Européenne.

En 2001 encore, le Ramadan se situe en fin d'année. c'est une occasion supplémentaire de fête et d'échanges interculturels et intergénérationnels.

N'est-ce pas là une agréable façon de mieux se connaître et de s'apprécier ?

Je souhaite que ces animations de fin d'année ouvrent la voie des animations régulières qui rendent notre quartier vivant et qu'elles soient des occasions de rapprocher tous les groupes de population et toutes les générations de Moulins. ●

FRANÇOISE ROUGERIE-GIRARDIN
PRÉSIDENTE DÉLÉGUÉE DU CONSEIL DE QUARTIER

Sommaire

- **Semaine Bleue** : Bingo ou Loto : à vous de choisir !
- **Quoi de neuf ?** : 3ème séance officielle pour le Conseil de Quartier
- **Concours** : Nos balcons fleuris : remise de récompense
- **Saint-Nicolas** : Petit retour aux traditions
- **Informations**
- **Au fil de l'eau** : l'eau boisson... l'eau promenade
- **Spectacles** : Au rayon burlesque
- **Pratique** : S'inscrire aujourd'hui pour décider demain
- **Médiathèque** : Lire en fête à Moulins



Edition
Moulins

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Sortie au Stade de France

Un déplacement qui marquera les mémoires

Le samedi 6 octobre 2001, 50 Moulinois sont partis en bus afin de suivre la rencontre France/Algérie au Stade de France (Saint-Denis).

Avec l'aide du centre Social Marcel Bertrand et du Fond Initiative Habitant, les " Moulinois " ont pu suivre une rencontre de football historique au Stade de France. Malgré les incidents de fin

de match, qu'ils soient supporters de l'équipe nationale d'Algérie ou de France, les Moulinois ont su faire preuve de " fair-play " et de bonne humeur. ●



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Un Forum Citoyen va être organisé prochainement. Il est ouvert à tous les habitants du quartier et doit permettre à chacun de s'exprimer sur les problèmes se rapportant au thème choisi pour ce premier Forum Citoyen

qui est celui des Espaces Publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, espaces publics, transports, sécurité, propreté, etc.

Les personnes qui souhaitent y participer peuvent s'inscrire dès maintenant en mairie de quartier, 215, rue du Faubourg d'Arras à Lille.
Tél : 03.28.55.09.20.

Quoi de neuf ?

3e séance officielle pour le Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier s'est réuni pour la 3e séance officielle le mardi 23 octobre 2001 à la salle Courmont.

Françoise Rougerie-Girardin, Présidente Déléguée, avait, pour cette occasion, invité la Directrice de la Politique de la Ville ainsi que le nouveau Chef de Projet de Moulin afin de les présenter aux membres du Conseil de Quartier. La Directrice de la Politique de la Ville

a ainsi pu détailler les objectifs de son service : Contrat de Ville et Grand Projet de Ville. L'ensemble de ce travail s'exécute avec la participation des habitants du quartier qui sont associés aux opérations concernant leur quartier.

Le débat s'est ensuite poursuivi sur l'attribution des aides financières :
- Collège Jean Macé - séjour en Espagne 2001 : 3 600 F
- Collège Paul Verlaine - séjour en Espagne 2002 : 2 200 F
- Collège Paul Verlaine- animation théâtrale 2001-2002 : 2 000 F.

Semaine Bleue

Bingo ou Loto : à vous de choisir !

C'est avec le plus grand plaisir que l'équipe de la Mairie de Quartier de Moulin a accueilli nos retraités pour un après-midi de jeux.



Sur les tables, les grilles attendaient les participants, ainsi qu'un petit numéro au-dessus de chaque pochette, ce qui a permis un tirage au sort supplémentaire.

Françoise Rougerie-Girardin, Présidente du Conseil de Quartier, a souhaité saluer les aînés de notre quartier et leur dire qu'elle pensait à eux et qu'elle donnerait la priorité à des actions intergénérationnelles. Chaque gagnant a emporté un lot comprenant valises,

sacs de voyages, vanity-cases, trousse, plats inox, appareils photos, de très beaux lots qui ont fait la joie de tous. Un intermède a permis de prendre quelques boissons et pâtisseries et d'esquisser quelques pas de danse. C'est vers 17 h que chacun est reparti, ravi de ce moment passé en notre compagnie.

ELISABETH VANHADENHOVEN

L'eau boisson... L'eau promenade...

La Mairie de Quartier de Moulin a choisi la journée du vendredi 19 octobre dernier pour emmener 76 aînés à la découverte de l'ancienne ferme brasserie artisanale d'Esquelbecq, charmant village des Flandres.

Tous ont été accueillis par Monsieur Thiriez et l'un de ses employés, Jérôme, avec beaucoup de convivialité pour une visite guidée et dégustation d'une bière ambrée. C'est au "Le bon Accueil" à

Salperwick au cœur des marais audomarois que nous avons déjeuné. C'est à bord de deux bateaux que la visite guidée du marais nous fait découvrir un monde insoupçonné, un autre monde, celui du calme.

Tous ont apprécié cette très belle promenade sous le soleil hors du temps entre la Flandre et l'Artois. Avec comme dernière étape, la visite de la cristallerie d'Arques.

ELISABETH VANHADENHOVEN



Saint-Nicolas

Petit retour aux traditions

Le 6 décembre est pour certains, l'occasion de fêter la Saint-Nicolas qui est le Saint patron des enfants.

Saint-Nicolas se balade avec son âne, suivi du Père Fouettard. Tous deux, dans la nuit du 5 au 6 décembre prochain vont visiter les maisons dans lesquelles il y a des enfants.

Le saviez-vous ?

Pour cette nuit-là, les enfants déposent des provisions à l'attention de l'âne de Saint-Nicolas. En contre partie, ceux qui ont été sages reçoivent des friandises, du pain d'épice... (les autres, des brindilles de fagot par le Père Fouettard).

Dans les sociétés rurales traditionnelles, il y avait deux fêtes de Saint-

Nicolas : l'une en hiver, l'autre au début de l'été.

Mais de plus en plus, la tradition se perd laissant place à Halloween.

C'est pourquoi le quartier de Moullins (Mairie, associations) en cette année 2001, a décidé de relancer la tradition et de fêter la Saint-Nicolas.

Nous vous donnons donc rendez-vous le mercredi 5 décembre à 14h30, place Vanhoenacker pour suivre le cortège mené par Saint-Nicolas, son âne et le Père Fouettard jusqu'à la place Déliot.

Au programme : bonne humeur et quelques surprises. •



Informations

• Accueil RMI

Un service d'accueil pour les bénéficiaires du Revenu Minimum d'Insertion, concernant des démarches administratives, justice, connaître ses droits, logement, impayés santé, enfants dans un local du CREF/ILEP, 8 allée de la Filature à Lille. Tél : 03.20.58.19.58.

• Tous Euro au C.L.S.H.

Au Centre Social Marcel Bertrand, l'Euro, c'est désormais concret. Depuis le 1er octobre 2001, l'inscription des enfants et des jeunes dans le cadre du centre de loisirs s'effectue par l'intermédiaire d'une carte comportant 10 cases correspondant à 10 demi-journées. •

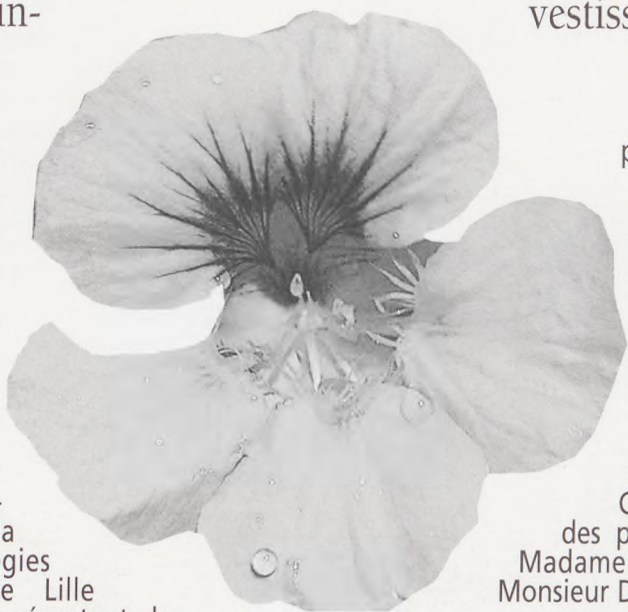
Concours

Nos balcons fleuris : remise des prix

Comme chaque année, la remise des prix au concours des balcons fleuris a eu lieu. A cette occasion, nous avons pu constater que les habitants du quartier s'in-

exercice. L'automne était déjà là, en ce vendredi 12 octobre, lors de la remise des lots des balcons fleuris, au cinéma l'Univers Cité. Mais l'ambiance était chaleureuse et familiale.

Françoise Rougerie-Girardin, Présidente Déléguée du Conseil de Quartier de Moullins était accompagnée de Elisabeth Vanhadenhoven, Conseillère de Quartier, du responsable des animateurs de l'environnement de la Fédération Lilloise des Régies Techniques de Proximité, de Lille Métropole Habitat, et d'un représentant des



pépinières Schockel afin de l'assister dans la remise des prix.

Les prix : des compositions florales réalisées avec talent par les services municipaux et de bons d'achat à la jardinière "La Ferme" allant de 172 à 575 F.

Les participants pouvaient concourir dans trois catégories différentes : le balcon le plus fleuri, le balcon le plus naturel et celui le mieux décoré.

Citons seulement les gagnants des premiers prix de ce concours : Madame Vary, Madame Simoens, et Monsieur Darielle. •

VALENTINE CATRYSSE

Spectacles

Au rayon burlesque

Du 1er au 8 décembre prochain, sous un chapiteau, le Prato vous invite à découvrir de nouveaux spectacles.



(PHOTO : PHILIPPE CIBILLE)

A l'affiche : l'événement Cirque de l'année - la Tribu Iota, trois jeunes équipes soutenues en 2001 - les trapézistes-danseuses de l'Aïlaron de Rakham, le clown Bonaventure Gacon, les acrobates du Collectif AOC, la classe Clown en maternelles, l'atelier Burlesque des amateurs et

la musique des 2e parties de soirée.

Tarifs :

Avec l'abonnement c'est 8 euros la place (52,48F) / enfants et demandeurs d'emploi : 5 euros (32,08F)
Plein tarif : 16 euros (104,95F) / Plein

tarif Tribu Iota : 22 euros (144,31F)
Lieux : Le chapiteau du festival Au Rayon Burlesque : Parking Norexpo (près du Zénith) •

Le Prato Théâtre international de Quartier : 8, allée de la Filature 59000 Lille.

Pratique

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de

Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse. •

Médiathèque

Lire en Fête à Moullins

Promenades et voyages imaginaires : tel était le thème choisi par la Médiathèque de Moullins pour cette manifestation traditionnelle du mois d'octobre autour de la lecture.

Pour l'occasion, 30 structures et écoles du quartier ont participé à diverses animations : ainsi 201 tout-petits ont désigné leurs livres préférés lors du comité de lecture avec les parents dans 9 structures (sélection disponible à la Médiathèque); 266 enfants de 6 à 10 ans ont parcouru le quartier avec leurs classes ou individuellement pour trou-

ver les réponses aux questions du jeu "la course aux livres" dans les vitrines des commerçants. Le 13 octobre, la Médiathèque a accueilli Charlotte Mollet, illustratrice de livres pour enfants (notamment du "P'tit Quiquin"), qui après une présentation de son travail de création, a animé un atelier de collage avec des enfants du

quartier. Leurs œuvres ont été ensuite exposées à la Médiathèque. Avec 13 livres réalisés par 9 structures et écoles du quartier s'adressant à tous âges, ils ont constitué une exposition originale et pleine de richesses.

Ensuite certains participants tirés au sort ont bénéficié d'une place de spectacle à la médiathèque. •



Le Journal de Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70. - télécopie : 03.20.49.50.68.
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER EECHE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 8200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : novembre 2001

**COMMENT NOUS
CONTACTER ?**

**Comité de rédaction
Journal de Lille de
Moullins**

215, rue d'Arras
Vous pouvez aussi nous
téléphoner
au 03.28.55.09.20.

Félicitations

Carnet Rose

Dans le dernier numéro, nous vous parlions des noces d'or de Monsieur et Madame Ryckewaert. En ce dernier week-end d'octobre, c'est Monsieur et Madame Vanufel qui "ont marié" leur fils Christophe. Jean-Claude Vanufel et son épouse nous les connaissons bien, ce sont les concierges de l'école Desbordes-Valmore et ils rendent de multiples services au quartier. Ils sont très présents dans les diverses manifestations notamment à l'espace Pignon, dont ils ne manquent aucune exposition. Toutes nos félicitations et tous nos vœux de bonheur à Virginie et Christophe. ●



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Le 30 novembre, salle Brossolette à 18h30, un Forum Citoyen est organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.



Edition

Bois-Blancs

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Lire en fête

De la grenouille au satellite

Octobre est le mois de Lire en Fête.

Cette année, le thème en était : Les Sciences.

La bibliothèque Arthur Rimbaud (Marx Dormoy) avait choisi de faire découvrir une science méconnue : la météorologie. La météo, comme nous l'appelons familièrement, nous la consultons tous les jours, mais la connaissons-nous ? Tous ceux qui ont visité l'exposition "100 ans de progrès en météorologie" ont beaucoup appris et regarderont sans doute la télé avec un œil différent. Les panneaux clairs, remarquablement faits ont suscité l'intérêt des visiteurs qui ont suivi le progrès de cette science

en partant des travaux de Charcot dans les régions polaires avec son bateau le "Pourquoi pas", en passant par la mise au point d'instruments comme le baromètre, le pluviomètre pour arriver au satellite. Les applications de cette science ne concernent pas que la prévision du temps qui nous permet d'organiser nos week-end, mais concernent de nombreux secteurs notamment l'aéronautique, la marine et l'agriculture, et également la prévision des risques naturels : avalanches, feux de forêt, cyclones, ... Pour mieux l'expliquer aux enfants, une valise pédagogique née de la collaboration de Météo France, des Conseils Généraux du Nord et du Pas-de-Calais et du Rectorat de Lille a été mise à leur disposition au cours d'ateliers animés par le personnel de la bibliothèque. Monsieur Escartin, responsable de l'agence de

Villeneuve-d'Ascq, s'est volontiers prêté au jeu des questions au cours du vernissage. Mais pour tous ceux qui désirent approfondir leurs connaissances, la bibliothèque possède de tout un rayon de livres qui pourront satisfaire votre curiosité. Ne croyez pas que c'est rébarbatif. Il y a des ouvrages qui fourmillent d'anecdotes comme "La petite encyclopédie des vents de France", dans lequel vous trouverez des contes, des proverbes et des anecdotes. L'auteur a inspecté chaque terroir, examiné les patois, interrogé les mémoires des paysans, des marins, des bergers, comme des géographes. Inventaire unique en son genre scientifique et pittoresque. La bibliothèque recèle bien d'autres trésors, n'hésitez pas à la fréquenter. ●

Sommaire

● **Artiste :**
Espace Pignon
● **Grand Bleu :**
Planétado
● **Halloween :**
Fais moi peur !

● **Rétrospective :**
La Semaine Bleue
● **Pêle-Mêle**
● **Exposition :**
Tous les talents aux Bois-Blancs

Artiste

Espace Pignon

Pendant quinze jours au mois d'octobre, Béatrice Beghin a fait partager au quartier son "amour du carré".



C'est le titre de la dernière exposition qui a attiré à l'espace Pignon près de 300 visiteurs dont une centaine était des enfants des écoles voisines. Béatrice Beghin, artiste à la personnalité attachante et dont le talent aux multiples facettes, a su toucher son public et créer des liens avec les visiteurs. Non content d'exposer ses œuvres (le journal sous forme d'un visuel a fasciné les visiteurs), elle a

animé des ateliers ouverts aux enfants mais aussi aux adultes. Ces ateliers "image du jour - une image tous les jours", ne demandaient aucune formation artistique. Chaque participant était invité à élaborer sa propre image du jour en rapport avec ce qu'il a vécu au quotidien pendant les trois jours précédant l'atelier. Une manière de journal intime original en images faites de petites choses du

quotidien que chacun avait apportées : tickets divers, cartes postales reçues, invitations, journaux lus... Une réussite ! Les travaux réalisés par les habitants figureront au classeur des expositions, et l'école maternelle Montessori a décidé de tenir un journal à la manière de Béatrice Beghin et d'inviter l'artiste à la fin de l'année pour le lui montrer. ●

Grand Bleu

Planetado

Le Grand Bleu a présenté Planetado, qui se déroulera à Lille, bien entendu, mais aussi dans la région jusqu'au 7 décembre. Planetado, c'est un festival de spectacles vivants ouverts sur le monde et les problèmes d'aujourd'hui. Ce sont des rencontres internationales d'adolescents qui pratiquent le théâtre, ce sont des artistes à la rencontre des adolescents grâce aux spectacles proposés avec toutes les structures partenaires. Vous pourrez y voir entre autres : Maître Zacharius, d'après Jules Verne, Club

Clubbing, Club Cabaret, Imprévisibles (hommage à la tradition flamenca en lui ouvrant des fenêtres sur d'autres mondes) Curumi, un beau regard passionné posé sur la vie... Le programme complet de Planetado est à votre disposition au Grand Bleu et à la Mairie de Quartier. Nous avons la chance que le Grand Bleu soit situé aux Bois-Blancs ce qui nous permet, d'entretenir des liens privilégiés. Profitons-en ! ●

Halloween

Fais moi peur!

On peut en discuter, être pour, être contre, mais on ne peut pas passer à côté d'Halloween.



Pour les enfants, c'est une fête, une espèce de parade carnavalesque et pour les adultes, une occasion d'accompagner leurs enfants et de rencontrer les voisins. Petits déjeuners-lecture réunissant à l'école, dès le matin, parents et enfants avec les enseignants, spectacle présenté par l'Association Avenir-Enfance et après-midi ensoleillée où dans la

cour de récréation des petits monstres censés être effrayants mais en réalité adorables, s'en sont donnés à cœur joie. Sorcières, petits chats, petits monstres de la montagne et bien sûr citrouilles se sont retrouvés avec leurs parents pour une distribution de soupe au potiron et de bonbons. Les parents avaient préparé des gâteaux maison pour les petits, qui n'apprécient pas forcément la soupe au potiron (pourtant délicieuse,

Jeanine Escande peut en témoigner) au goûter. Le soir, l'amicale des trois écoles avait, pour terminer la journée en beauté, organisé un bal dans la salle des fêtes de l'école. Petits et grands ont passé une soirée endiablée et aucun des petits monstres n'a été traumatisé, ils sont allés se coucher avec dans la tête, plein de musique et de souvenirs de gâteaux et de bonbons largement distribués. ●

Rétrospective

La Semaine Bleue

Autre temps fort du mois d'octobre : la Semaine Bleue. C'est un coup de projecteur sur les actions menées tout au long de l'année par et pour les personnes âgées avec un thème dominant. En 2001, ce fil conducteur était les passions partagées.



Un voyage découverte organisée par la Mairie de Quartier.

Le même thème qu'en l'an 2000, mais il y a tant de centres d'intérêts, il y a tant à partager qu'on peut bien en parler deux ans de suite. Club Mermoz, dynamiques retraités, Sol'Aides, Mieux-Etre, Mairie de Quartier. Tout le milieu associatif et les services publics ont eu à cœur de participer à cette reconnaissance et à cette valorisation du travail fait en direction de nos aînés.

L'exposition "Tous talents", dont nous avons parlé dans ce numéro était placée cette année sous le signe de la Semaine bleue.

Le thé dansant animé par Noël Leblanc et son accordéon, a fait le plein comme d'habitude, la danse, mais aussi les chants étaient de la partie autour du délicieux goûter qui agrémentait l'après-midi. On y est venu de tous les quartiers de la ville.

Le Loto a réuni une cinquantaine de participants et le **rummikub**, ce jeu qui fait travailler la mémoire a rassemblé tous ses fidèles; il fait des adeptes également parmi le jeune public puisque les enfants y partici-

pent également et sont heureux de passer quelques heures avec les papys et les mamies.

C'est sur **la mémoire** que Sol'Aides et mieux-être avaient axé leur après-midi au club Mermoz. Une réunion moins ludique sans doute, mais passionnante. Le docteur Isaïe Halle, président de l'Association Sol'Aides et habitant du quartier et le docteur Tiberghien à la fois neurologue et gériatre, spécialiste de la mémoire, ont animé la rencontre. Les participants attentifs et très intéressés ont souhaité que cette rencontre ait des prolongements, ce qui va au devant de projets de Sol'Aides qui propose de mettre en place des ateliers de stimulation de la mémoire. Mais l'action de Sol'Aides et du relais Mieux-être ne s'arrête pas là, puisque d'autres rencontres de prévention de la santé sont envisagées notamment sur la vaccination antigrippale et le dépistage des cancers.

Autre temps fort de la Semaine Bleue : **le voyage-découverte**, organisé par la Mairie de Quartier. Pour se mettre

en appétit avant le relais gastronomique tant attendu, nos aînés ont fait une promenade sportive... **dans les souterrains d'Arras**. Une plongée, pleine d'enseignements et de surprise dans l'histoire de la ville. Une vraie découverte aussi puisque même ceux qui avaient visité Arras avaient surtout gardé le souvenir de la Grand Place au demeurant très belle, mais ne soupçonnaient même pas l'existence des 60 km de souterrains sous leurs pieds.

L'après-midi, c'est un autre voyage de plusieurs millions d'années qui leur a été proposé au **Musée des Evolutions** de Bousies, voyage qui les a amenés de la bactérie d'où nous venons à l'époque contemporaine. Voyage passionnant, avec pour guide le conservateur lui-même qui est d'ailleurs créateur du Musée. Ancien directeur d'école, il sait se mettre à la portée du public et rendre claires les explications qui pourraient à priori paraître ardues. Le Musée extrêmement riche et vivant, mérite d'être mieux connu. Mais le conservateur a une autre passion : les abeilles. Il nous a amené voir une partie de ses ruches et nous avons pénétré dans un jardin extraordinaire qui aurait pu inspirer la chanson de Charles Trénet. Les plantes y poussent en toute liberté, s'y mêlent, s'y enchevêtrent et s'y reproduisent naturellement sans traitements et produits chimiques. Elles permettent aux abeilles de fabriquer un délicieux miel toutes fleurs. Bousies n'est pas si loin de Lille si vous en avez l'occasion, allez donc faire un petit coucou au Musée des évolutions, vous en reviendrez enchantés, tout comme nos dynamiques retraités des Bois-Blancs..



Atelier stimulation de la mémoire

Exposition

Tous talents aux Bois-Blancs

L'an dernier, les artistes amateurs du quartier ont fêté l'an 2000 en exposant leurs œuvres, encouragés par Laëtitia Berzin, responsable de l'espace famille de la maison de quartier.

Le Conseil de Quartier dont nous ferons le compte-rendu dans le prochain numéro, s'est réuni le 6 novembre avec à l'ordre du jour, une demande d'aide financière présentée par l'amicale des trois écoles pour l'organisation des fêtes de fin d'année, une proposition de création d'un festival des contes et légendes, le suivi du Conseil Municipal d'Enfants, l'organisation des Forum Citoyens et des ateliers urbains de proximité.

Le Chalet en partenariat avec Swing-Art a organisé une soirée reggae ouverte à tous. Une occasion de faire connaissance avec une association de jeunes qui s'investit de plus en plus dans l'animation du quartier.

L'Assemblée Mondiale consacrée à la Ville se tiendra à Lille, au Nouveau Siècle du 2 au 10 décembre prochain. Les habitants des Bois Blancs veulent y participer et s'y préparent. Aoucha Mokeddem qui avait conduit une délégation d'habitants des Bois-Blancs au sommet mondial d'Istanbul en 1996 n'a cessé de travailler avec les habitants qui entendent bien que leur parole soit actée en 2001 à Lille comme elle l'avait été en 1996 à Istanbul.

Bientôt l'Euro. Les retraités ne se laissent pas impressionner par le passage à l'euro. Guy Fontanet qui a suivi une formation à l'institut national pour la retraite active, les y prépare. Il fait partie des sept à huit "euro-formateurs" qui tiennent dans la ville des séances de formation. Gageons que ce sont les aînés qui aideront les plus jeunes à faire le passage en douceur.

Le service Droit des Jeunes assurera une permanence les 1er et 3e mardi du mois, de 16 h à 19 h 30, à la Maison de Quartier des Bois Blancs, 60, rue de la Bourdonnaye.

Cette manifestation va devenir une tradition. En effet, le 15 octobre, Jeanine Escande, Présidente du Conseil de Quartier et Patrick Kanner, Adjoint au Maire et Vice-président du Conseil Général, ont inauguré la deuxième édition de l'exposition "Tous talents aux Bois Blancs". Une quarantaine d'artistes venus de tous les horizons du quartier ont exposé des œuvres très variées : photos, peintures, sculptures, broderies, artisanat et... musiques (la soirée a en effet été animée par cinq musiciens tous habitants du quartier). Une manifestation de qualité et très conviviale où les artistes du plus jeune âgé de 5 ans au plus âgé, qui a fêté ses 75 printemps, se sont faits un plaisir de présenter leurs œuvres et de répondre aux nombreuses questions des visiteurs. Longue vie à "Tous talents", qui

continuera et se développera, en effet la troisième édition se prépare déjà. Pendant la durée de l'exposition, des ateliers ont été mis en place : atelier couleur pour les enfants, atelier d'art postal jusqu'au mois de décembre prochain, animé par Valérie Mochez et dont les productions seront ensuite exposées et qui donnera lieu à un travail avec les écoles et la maison de quartier. En outre, un atelier artistique ouvrira ses portes une fois par mois et continuera à fonctionner après l'exposition. Un CD Rom a été créé à la suite de l'édition 2000. Un livret financé par le Fonds d'Initiative Habitants sera publié à l'issue de l'édition 2001.

Le lundi de 17 à 18 h 30, Valérie Mochez anime un atelier multimédia sur l'approche artistique et un atelier en direction des enfants, si vous êtes intéressés, renseignez-vous auprès de la maison de quartier.





Edito Aux Forums... Citoyens !

Depuis ma prise de fonction sur le Quartier, j'ai eu l'occasion de vous rencontrer en dehors de ma permanence du mercredi matin, dans le cadre des 5 réunions publiques.

Cette concertation est une volonté de l'équipe municipale afin que chaque habitant puisse participer à la vie du quartier et ainsi améliorer son quotidien.

En complément de ces réunions publiques, des Forums Citoyens seront organisés dans chaque quartier, comme vous l'avait annoncé Martine Aubry, afin que chaque Lillois soit concerté sur les projets et actions menées.

Aussi, j'ai dès à présent, le plaisir de vous annoncer que le premier forum sur le thème de " l'espace public " se déroulera prochainement au Faubourg de Béthune.

Une invitation indiquant le lieu et la date vous sera adressée ultérieurement et j'espère que vous serez nombreux à participer à ce forum pour qu'ensemble nous puissions continuer à faire évoluer les choses.

WALID HANNA



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Bientôt, un Forum Citoyen sera organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Sommaire

Seniors :

Vive la Semaine Bleue

Ca bouge : Un Open en attendant le championnat

Entreprendre :

Préparatifs des fêtes de fin d'année

Quoi de neuf au 5/7 ? :

Concertation, projets de quartier, problèmes de voirie à l'ordre du jour

Pratique :

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Succès :

Un dimanche de braderie

Le
Journal
de
Lille

ARCHIVES MUNICIPALES

DE LILLE

Edition
Faubourg
de Béthune

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Côté Faubourg-Côté Jardin

Fenêtres, balcons et façades fleuris!

Le concours des fenêtres, balcons et façades fleuris ont mis en lice cette année 102 participants.

Après deux passages en juillet et en septembre, le jury a décidé de mettre à l'honneur trois gagnants dans chaque catégorie :

Premiers : Dominique Moritz, Josiane Dupuis, Françoise Dhaussy sont repartis avec une magnifique fontaine à eau.

Seconds: Roger Descamps, Noémie Accart, Jeannine Frédéric ont emporté une belle étagère en fer forgé.

Troisièmes: Lucette Lemaître, Raymonde Samyn, Jeanne Laby se sont vues remettre une splendide coupe à fruits.

L'ensemble des concurrents présents à la

remise des récompenses ce samedi 20 octobre dans les locaux de l'école Aicard a été chaudement remercié par Walid Hanna pour sa participation à l'effort d'embellissement du Faubourg de Béthune, qui rejoint la préoccupation environnementale de l'Equipe Municipale.

Chacun a pu ensuite échanger ses " recettes de jardinier " autour du verre de l'amitié puis repartir chez lui avec le lot de consolation qui récompensait toutes les " mains vertes " du quartier !

Seniors

Vive la Semaine Bleue !

Au Faubourg de Béthune
le joli groupe nominal
" Semaine Bleue " prend
un sens bien particulier!

Il suffit de relire le listing des diverses
activités pour s'en persuader :

19 septembre: goûter dansant
4 octobre: conférence
16 octobre: excursion
18 octobre: loto au Vert Feuillage
19 octobre: concours de belote au Club
Verhaeren
15 novembre: visite au jardin botanique
21 novembre: rencontre intergénération
au Centre de la Petite Enfance

Ne pourrait-on pas plutôt parler de
" Saison bleue " ? Quoi qu'il en soit les
participants en sont ravis! Point fort de
cette Semaine Bleue, c'est sans aucun
doute, l'excursion du 16 octobre. Eh oui,
cette année nous avons abandonné les
Monts des Flandres. Pas de Mont-Noir, ni
de Mont-Rouge ! Nous avons dirigé nos
pas vers l'Avesnois. Cette région avec ses
couleurs automnales, ne provoque-t-elle
pas un véritable enchantement pour
nous citadins ? Ainsi, le 16 octobre der-
nier, dès 9 h, deux autocars conduits par
des chauffeurs très sympathiques emme-

nèrent aînés du Faubourg de Béthune,
en Avesnois.

Première étape : Cambrai avec la visite de
l'entreprise artisanale Despinoy. Là, nous
suivons avec beaucoup d'intérêt la fabri-
cation des bêtises (bêtises : sucreries,
bien sûr !...). Explications mais aussi
dégustation sont très appréciées du
public. Ensuite, Maroilles, plus précisé-
ment " Le Verger Pilote " pour un repas
dansant. Repas succulent, copieux et
entre deux plats la piste se remplit assez
rapidement. Vu le nombre de danseurs,
la piste devient vite exiguë. Tous les types
de danses sont exécutés dans une
ambiance fort conviviale. Même les
seniors qui ne dansent pas suivent avec
intérêt les évolutions de leurs cadets.
Autre moment très apprécié de tous: le
trou normand ! (boule de glace vanille
dans du rhum blanc).

En conclusion : une journée très réussie,
sous un soleil automnal inespéré.

Un agenda bien rempli

Mais la semaine est loin d'être finie: nos

retraités ont un agenda fort chargé !

Ce jeudi 18 octobre, un loto les attend à
la résidence du Vert Feuillage. 80 per-
sonnes sont attablées, les numéros se
succèdent et les gagnants aussi... Citons
Mesdames Lejour et Speetebrout qui ont
ramené chez elle une poupée en porce-
laine et une vitrine. N'oublions pas de
remercier la maîtresse de maison et son
équipe d'animation ! Et le vendredi 19,
c'est aux amateurs de jeux de cartes de se
lancer : le tournoi de belote a regroupé
40 participants, qui se sont vaillamment
disputés la victoire aux prix d'astucieux
appels et de nombreuses coupes. Annie
nous a accueilli avec l'équipe de la Mairie
de Quartier au Club Verhaeren où les
" petits canons " ont accompagné les
" gouttes e'd'jus " pour donner aux plus
malchanceux le réconfort nécessaire.
Madame Dubois et Monsieur Locoje ont
constitué l'équipe gagnante, suivie de
peu par l'équipe des hommes Messieurs
Lotte et Lévy. Après cet entraînement
intensif aux activités de loisirs, nos aînés
sont maintenant prêts pour la suite de
notre programme bleu ! A bientôt !



Visite de l'entreprise Despinoy avec la
fabrication des Bêtises de Cambrai.



80 personnes attablées pour un Loto à la
résidence du Vert Feuillage.



Le tournoi du belote a
rassemblé 40 partici-
pants.

Ca bouge

Un Open en attendant le Championnat...

Décidément, septembre est un mois important pour le Tennis Club Lillois et son président Henri Magniant. Comme chaque année, le TCL a mis "les petits plats dans les grands" pour l'organisation de son 8ème Open avec des surprises... le tout avant le début du Championnat de Nationale 1 A.



L'Open de Lille 2001 a très vite été "décapité" pour le tableau masculin de favoris du circuit national français. C'est ainsi qu'Huet (n°9), Malcor (n°20) et Roux (n°15) furent éliminés en quart de finale. Mention spéciale au Lillois Julien Varlet (déjà vainqueur de l'Open de Lille) qui a atteint la demi-finale, au cours de laquelle il fut battu par un Rodolphe Gilbert en super forme. Le jeune Lillois, membre de l'équipe du TCL, est tout particulièrement à suivre au cours de la saison 2001-2002. La finale opposa Marc Gicquel (n°30) à Rodolphe Gilbert. Ce dernier a fait parti de l'équipe de France de Coupe Davis et a à son "tableau de chasse" Kuerten, Pioline, Rusedski et Sampras. Marc Gicquel donna, dès le début du match, une très bonne impulsion à cette finale en réussissant pratiquement tout ce qu'il entreprit. Puis, dans le second set, Rodolphe Gilbert fut beaucoup plus offensif face à un Marc Gicquel toujours aussi combatif. Il remporta finalement le match en deux sets : 6-2, 7-6.

Dans le tableau féminin, c'est Virginie Buisson qui a remporté le tournoi en battant ou plutôt "en usant" Karolina Jagieniak en fina-

le : 6-3, 6-3. Un tournoi féminin marqué par le joli parcours d'Anne-Eugénie Ollevier, qui a battu la jeune prodige yougoslave Iréna Pavlovic avant d'être éliminée par Virginie Buisson, la gagnante de l'Open. Pour 2002, le prochain Open aura lieu du 9 au 17 mars et sera un tournoi ATP doté de 15 000 \$ prenant la suite du "feu" Douai.

A peine l'Open achevé, l'équipe du TCL finit de bâtir l'équipe qui évoluera en Nationale 1A pour cette saison. Une mise en bouche pour une saison 2001-2002, une nouvelle fois très riche pour le Tennis Club Lillois !

FVDB

Nationale 1A : rencontres à Lille :
le 11 novembre Primrose,
le 18 novembre Blagnac
et le 2 décembre Metz.

Renseignements au TCL : rue du Mal-Assis au 03 20 38 47 00.

Entreprendre

Préparatifs des fêtes de fin d'année

Cette année, je crois que je ferais bien un civet de chevreuil à Nouvel An, après la dinde de Noël, cela changerait.

A moins que ce ne soit un gigot d'agneau. Mais avant tout, un bon foie gras ou une bouchée à la reine. Et tout ça, sans me fatiguer. Il y a le Traiteur Charcutier "Au Faubourg" dans le quartier, et franchement, vu la qualité de ses produits, c'est super. Pour ce qui est du dessert et du choix de pain, je suis aussi verni avec les 3 boulangeries du quartier. Il y a la boulangerie "Denys", rue du Faubourg de Béthune, la boulangerie "Staes", rue d'Emmerin, et celle du Centre Commercial Concorde "Au Pain d'Or".

Au fait, il n'est pas nécessaire d'attendre les fêtes de fin d'année pour acheter toutes ces bonnes choses. Toute l'année, ces commerçants sont à notre écoute pour nous fournir ce que l'on préfère. Parmi les bonnes nouvelles, je crois qu'on peut annoncer l'arrivée d'un petit nouveau sur le Centre Concorde. Eh oui ! Un boucher arrive sur le secteur, et cela manquait sur le secteur commercial. Une dernière information, les horaires d'ouverture de nos charmants commerçants :

Le traiteur "Au Faubourg"
Du mardi au samedi 8 h - 13 h / 15 h 30 - 19 h 30
Le dimanche : 9 h - 13 h

La Boulangerie "Denys"
Du lundi au samedi 7 h 30 - 14 h / 15 h - 19 h 30
Le dimanche 7 h 30 - 14 h / 16 h 30 - 19 h 30
Fermé le mercredi

La Boulangerie "Staes"
Du lundi au samedi de 7 h 15 à 19 h 15
Fermé le dimanche

La Boulangerie "Au Pain d'Or"
Du lundi au samedi 7 h - 19 h
Dimanche 7 h 30 - 14 h

Quoi de neuf au 5-7 ?

Concertation, projets de quartier et problèmes de voirie à l'ordre du jour

Le Conseil de Quartier s'est réuni le 19 octobre. Entre autres sujets, la démocratie participative, les actions menées dans les quartiers étaient à l'ordre du jour.

La municipalité s'est engagée à plus de démocratie au quotidien. Le Conseil Communal de Concertation a depuis longtemps la volonté de démocratie participative : l'instance regroupe les associations, entreprises, organisations syndicales... Les Conseils de Quartier ont vu leur rôle renforcé (maintenancé des équipements sociaux, culturels et sportifs...). Dans la volonté d'amplifier les relations quotidiennes avec la population, les Forums Citoyens et les Ateliers Urbains de Proximité sont maintenant créés.

Un Forum Citoyen est une réunion périodique avec les habitants sur un thème précis. C'est un lieu d'échanges pour améliorer la vie du quartier. Sur chaque thème, les 10 quartiers de Lille sont consultés. Un Conseil Municipal exceptionnel est ensuite programmé pour faire émerger les différents problèmes et apporter les solutions les plus appropriées. D'ici la fin de l'année, les dix quartiers se seront déjà réunis autour du thème "Espaces Publics". Les forums suivants devraient concerner les équipements de proximité et le développement du quartier. Parallèlement à ces forums, les Ateliers Urbains de Proximité pourraient être créés lors de l'installation de gros équipements ou l'élaboration d'aménagements de grande envergure, afin de travailler ensemble avec les habitants sur le projet à mettre en place et ce jusqu'à ouverture de l'équipement ou réalisation de l'aménagement.

On a aussi parlé du Contrat de Ville

La Politique de la Ville est un espace généraliste de concertation, permettant la mise en cohérence des différents programmes, territoires et acteurs ; il s'appuie pour cela sur le monde associatif et les partenaires institutionnels, (Ville, Département, Région, Etat...); il ne s'agit pas d'un guichet.

L'équipe de Maîtrise d'œuvre Urbaine et Sociale, composée d'un Chef de Projet et d'une secrétaire sont installés au 5/4, rue Renoir à proximité de la Mairie de Quartier.

Les projets inscrits dans le Grand Projet de Ville 2000 - 2003 sont les suivants : la bibliothèque de quartier, l'antenne C.A.F., l'aménagement des espaces verts de Concorde, la création d'un pôle sportif, le réaménagement du Boulevard de Metz, la rénovation de l'école Chénier, le réaménagement de l'avenue Beethoven, la construction d'une nouvelle Mairie de Quartier... L'équipe, déjà très impliquée, a encore du pain sur la planche !

Pour la rue d'Emmerin, le Conseil de quartier a demandé la révision du nouvel arrêté réglementant le stationnement afin de réinstaurer un stationnement alterné sur la portion allant du n° 17 au n°39 de cette voie.

Un compte rendu complet est consultable en Mairie de Quartier •

Recréations

Même combat contre les dépendances

Le Conseil Général du Nord (C.D.R.I.P.D.), le collègue Albert Camus et l'Espace Santé du Faubourg de Béthune s'associent pour lutter contre les dépendances.

Jusqu'au 4 décembre, élèves, parents, professeurs pourront trouver à l'intérieur même du collège (rue du Mal Assis) toutes les informations pour une meilleure approche et une connaissance améliorée pour prévenir certaines dépendances (alcool, tabac, drogues...), et permettre à chacun de conserver sa liberté ! Basées sur une appréciation positive de la santé, ces connaissances seront interactives : elles doivent permettre à chaque élève des classes de 4e, de prendre conscience de l'importance des choix qu'il fera (ou qu'il a déjà fait) face aux produits et substances qu'il rencontrera ou qu'il a déjà rencontré. Projection de film, ateliers informatiques, présence du bus prévention et personnel qualifié et attentif compléteront les interventions du personnel pédagogique du collège.

Pourtant, rien ni personne ne remplacera jamais le rôle déterminant des parents ! C'est pourquoi, ce programme de prévention leur permettra, le 4 décembre 2001 à 18 h dans le collège, de disposer des informations nécessaires pour aider nos enfants à conserver toute leur liberté et la santé ! Prévenir vaut mieux que guérir, dit-on souvent ! Le combat contre les dépendances est bien l'affaire de tous et de chacun. •

Succès

Un dimanche de braderie

Comme chaque année à la même époque, dès trois heures du matin, on assiste à une activité inhabituelle rue Verhaeren, ici un petit groupe chaudement vêtu décharge d'une voiture une foule d'objets hétéroclites, quelques mètres plus loin, c'est un homme solitaire qui nous dit "réserver la place pour des copains". Dimanche 14 octobre dernier, c'était jour de braderie ! Organisée par le Comité d'Animation de Quartier du Faubourg de Béthune elle a amené comme chaque année son lot de bradeux, de curieux, d'habitants venus en voisin et de passionnés qui n'ont pas hésité à faire quelques centaines de kilomètres pour être de la fête. Comme toujours, des associations du quartier y avaient un stand, et entre deux bonnes affaires, on pouvait s'arrêter ça et là pour prendre un café ou déguster une gaufre. Il a fait beau ce dimanche là sur le Faubourg. •

Pratique

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse. •



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information
Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70
Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER ECKE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 3300 exemplaires
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : novembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier
du Faubourg de Béthune**
5/7, rue Renoir
Tél : 03.20.10.96.40



Edito

Bientôt un Forum Citoyen sur les espaces publics du Vieux-Lille

Dans notre journal de juillet, je vous annonçais le renouvellement du Conseil de Quartier, composé de Conseillers nommés par Madame Le Maire lors du Conseil Municipal du 15 juin. Les conseillers sont un des maillons essentiels de la démocratie participative; ils ont un rôle d'acteur dans la vie du quartier et s'y sont engagés pour trois ans. "Le Conseil de Quartier, un outil de démocratie locale au rôle renforcé", soulignait Martine Aubry, en faisant ainsi une priorité du nouveau mandat municipal.

En matière d'apport dans ce domaine, des innovations furent aussi annoncées : des Forums Citoyens pour les grands projets, des Ateliers Urbains de proximité pour vous associer à la réflexion concernant tout nouvel équipement ou aménagement d'envergure.

Prochainement, le premier Forum Citoyen sera organisé dans votre quartier; il portera sur les Espaces Publics : voirie - trottoirs - stationnement - transports - espaces verts - environnement - éclairage public - sécurité - propreté - habitat/logement- urbanisme/architecture. Ce forum sera sans nul doute un temps privilégié de rencontre et d'échange pour recueillir vos avis, vos suggestions, vos idées. Parallèlement, des Ateliers Urbains de Proximité seront aussi mis en œuvre dès le début de l'année prochaine. ●

JACQUES MUTEZ
PRÉSIDENT DU CONSEIL DE QUARTIER
DU VIEUX-LILLE
À VOTRE SERVICE

Sommaire

● Concours :

Un après-midi sympathique au Club Royal

● Miam-miam :

La Semaine du goût au marché de la place du Concert

● Calendrier 2002 :

Les commerçants de nouveau nus...

● **Tradition :** Le Père Noël descend de la tour du Palais de Justice

● Pratique :

Un étonnant drapeau sur la mairie de quartier

● Quoi de neuf ? :

Réunion du Conseil de Quartier

● Agenda

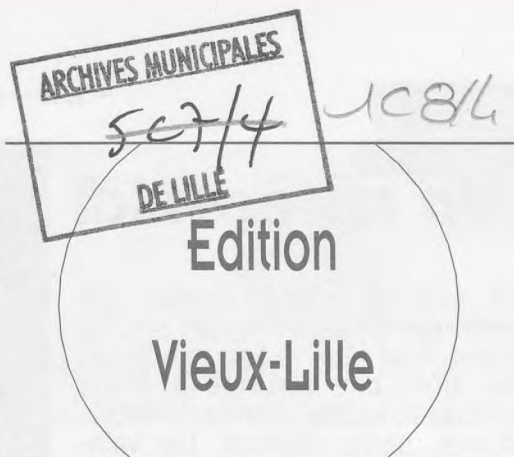
● Brèves

● Elections :

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

● Générosité :

Les Restos du Coeur



Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Edouard Fortin, un membre du groupe, tenait le rôle de chef d'atelier au Musée du Textile.

Semaine Bleue

Une agréable journée dans l'Avesnois pour les aînés

Dans le cadre de la Semaine Bleue, le samedi 20 octobre a été pour les aînés du quartier un jour pas comme les autres.

En effet, ils ont traversé la forêt de Mormal, découvert les remparts du Quesnoy et visité le moulin des Bois Joly de Felleries où ils ont pu admirer le travail d'un tourneur sur bois. Après le déjeuner pris dans une brasserie, ils ont visité le musée du textile et de la vie sociale de Fourmies. Ce fut l'occasion de constater que les machines à filer et à tisser n'ont aucun secret pour notre guide Edith qui les fit fonctionner avec beaucoup de dextérité. Elle évoqua les difficiles conditions de travail des ouvriers : bruit, chaleur, humidité, longueur des journées de travail...

Les aînés ont ensuite contemplé dans les rues reconstituées de la fin du 19ème siècle, les vitrines des échoppes : cordonnier, chapelier, mercerie, café... Avant de quitter Fourmies, ils se sont arrêtés sur la place du 1er Mai qui rappelle la tragique manifestation de 1891 qui se termina dans le sang. Cette journée touristique permit aux anciens de remonter dans le passé, joie et nostalgie mêlées. ●

ANNY FRANCE
VAN BELLEGHEM

Concours

Un après-midi sympathique au Club Royal

Le jeudi 18 octobre dernier, une ambiance conviviale régnait au Club Royal. Pour fêter la Semaine Bleue, les aînés ont participé à divers concours : belote, manille, scrabble, dames, petits chevaux. Les vainqueurs ont reçu un diplôme d'honneur et tous les membres, un billet de tombola gagnant. L'après-midi se termina par un vin d'honneur et en chansons.



Les premiers prix du concours.

Miam miam

La semaine du Goût sur le marché place du Concert

A l'occasion de la semaine du Goût, le Comité d'Animation du Vieux-Lille, avec le soutien de la Ville et de la Mairie de Quartier, a organisé différentes manifestations sur le marché de la place du Concert le dimanche 21 octobre.

Les commerçants non sédentaires du marché ont décoré leurs étals et ont fait découvrir aux Lillois et aux touristes les saveurs du terroir : champignons, légumes, poissons, coquillages, ou fromages étaient à l'honneur. Au plaisir des yeux, s'ajoutait, le plaisir des papilles et les chalands ont pu apprécier ce qui fait le charme de ce marché classé parmi les cent plus beaux marchés de France. Les grands chefs de la Métropole étaient également présents sur la place

du Concert pour faire découvrir leurs recettes et pour faire déguster celles qui font le renom de leurs établissements : foie gras chauds, soupes de poisson, choucroutes de poisson et sucreries ont fait le régal de tous ceux qui étaient sur le marché ce dimanche.

Et comme Halloween n'était pas loin, un superbe stand de citrouilles s'était installé à l'entrée du marché. Le beau temps n'était pas au rendez-vous aux premières heures de la matinée, mais le

soleil est vite revenu égayer la place du Concert où Françoise, l'accordéoniste que connaissent bien désormais les habitués du marché dominical, ainsi que d'un groupe de jazz new-orléans particulièrement dynamique et entraînant.

PATRICK FORTUIT
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ANIMATION

Tradition

Le Père Noël descend de la tour du Palais de Justice

C'est désormais traditionnel, le Père Noël viendra rendre visite aux enfants du Vieux-Lille, le dimanche précédent le 25 décembre, soit cette année le **23 décembre**. Il apparaîtra à midi en haut de la tour du Palais de Justice, et après avoir salué tous les enfants, il descendra en rappel le long des parois de cet édifice pour distribuer aux enfants présents sur le marché bonbons et friandises au son d'un orchestre de jazz qui l'accompagnera tout au long de sa promenade sur le marché.

PATRICK FORTUIT
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ANIMATION DU VIEUX-LILLE

Calendrier 2002

Les commerçants de nouveau nus...

Pour la 3e année consécutive, les commerçants du Vieux-Lille se dévoilent pour une bonne cause.

Cette année, l'Euro, sera le thème du nouveau calendrier et chaque mois sera représenté par l'un des pays concernés par la monnaie unique. Nous retrouverons ainsi sur la page de chaque mois, un représentant des commerçants du quartier du Vieux-Lille, accompagné d'un ressortissant de l'un des pays concernés (cette année, mesdames, vous aurez deux superbes apollons par mois au lieu d'un!...). Le calendrier sera lancé le samedi 8 décembre. Le Comité d'Animation du Vieux-Lille, toujours avec le sou-

tien de la ville et de la Mairie de Quartier, invitera rue de la Monnaie différents groupes musicaux pour fêter l'événement. Alors ne manquez pas ce moment privilégié de notre quartier : vous vous amusez et ferez une bonne œuvre au profit d'une association caritative. En 1999, le calendrier a permis de verser un chèque de 120 000F au profit du Noël des Déshérités de la Voix du Nord, et en 2000, un chèque de 300 000F au profit de l'Association ELA, pour la recherche sur les leucodystrophies).

Pratique

Ce qu'il faut savoir sur l'Euro

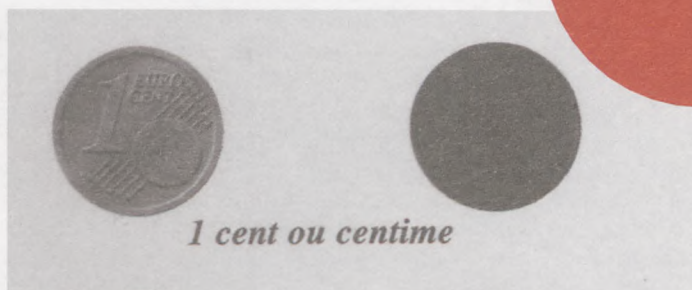
Depuis trois ans, l'euro a pris une part de plus en plus importante dans notre vie.

Nous avons eu la possibilité de payer par chèque ou par carte bancaire nos achats. Les timbres à 3 F affichent déjà une valeur de 0,46 euros. Aujourd'hui, nous avons encore quelques semaines pour nous préparer à l'arrivée de l'euro dans nos porte-monnaie et portefeuilles.

Dès le 15 décembre, vous pourrez obtenir auprès de votre banque ou de votre bureau de poste un sachet contenant 40 pièces en euros vendu 100 F, soit 15,24 euros.

Dès le lendemain du Nouvel An, on pourra acheter sa baguette pour 0,61 euros (soit 4F). Vous irez au cinéma pour 6,86 euros (soit 45 F).

A partir du 18 février 2002, seuls les pièces et billets en euros seront autorisés.



1 cent ou centime

Jusqu'au 30 juin 2002, vous pourrez échanger vos pièces et billets en francs auprès de votre banque. Après cette date, il faudra vous rendre à la Banque de France ou au Trésor Public.

CHRISTINE VERSTRAETE
CONSEILLÈRE DE QUARTIER

Taux de conversion : 1 euro = 6,55957 F

Pour toute question :

Téléphone n° Vert (appel gratuit) :

0 800 01 2002

Internet : www.euro.gouv.fr

Minitel : 3615 euro2002

La règle de l'arrondi

Si le 3e chiffre après la virgule est égal ou supérieur à 5, il faut arrondir au centime supérieur (exemple : 200 F = 30,48980 euros soit 30,49 euros)

S'il est inférieur à 5, le 2e chiffre après la virgule reste identique (exemple : 100 F = 15,24490 euros soit 15,24 euros).

A savoir également qu'il y aura 7 billets et 8 pièces valables dans toute la zone euro (12 pays). Les pièces euros et cents (ou centimes en France) auront pour particularité d'avoir une face commune et une face nationale. Ainsi, au fil des jours, vous aurez dans vos porte-monnaie

des pièces avec des faces espagnoles (le roi Juan Carlos, Cervantes), allemandes (la porte de Brandebourg), irlandaises (harpe celtique), autrichiennes (Mozart)...

La monnaie unique apportera bien des avantages pratiques, par exemple en ce qui concerne les déplacements à l'intérieur du territoire européen : plus de différence entre les monnaies, plus de frais de change, des facilités pour des achats transfrontaliers (achat de chocolats en Belgique par exemple), et, grâce à la possibilité de mieux comparer les prix, un renforcement de la concurrence qui peut être

bénéfique pour le consommateur.

Pour tous les Européens qui vivent, comme les Lillois, dans les régions frontalières de la zone euro, pour ceux qui voyagent et vont en vacances en Europe, pour ceux qui ont des clients en Europe, l'euro simplifiera donc la vie de tous les jours.

Le 1er janvier 2002 marque donc une étape capitale de l'histoire de l'Europe sur le chemin de son unité. Avec l'euro, l'intégration européenne est consolidée. L'euro, c'est aussi la modernité et l'efficacité, c'est le symbole d'une Europe ambitieuse et ouverte sur le monde.

Quoi de neuf ?

Réunion du Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier du Vieux-Lille s'est réuni en séance officielle jeudi 18 octobre 2001, sous la présidence de Jacques Mutez.

Après avoir adopté le procès-verbal de la séance du jeudi 20 septembre, les Conseillers ont examiné les délibérations à l'ordre du jour.

Le Conseil souhaite la création d'une "zone 30" sur le secteur des rues du Gard et des Célestines, ainsi qu'une réflexion globale sur les possibilités d'étendre ces zones à l'ensemble des écoles du quartier dans le respect de l'environnement immédiat propre à chaque école.

Une information générale est donnée aux conseillers sur les associations et l'Euro, ainsi que la Charte avec les asso-

ciations qui a été adoptée par le Conseil Communal de Concertation en réunion plénière le 27 octobre. Cette Charte régit les relations entre la ville de Lille et les associations subventionnées par celle-ci pour les six années à venir. Après avoir diffusé diverses informations et pris note des réunions à venir, Jacques Mutez a levé la séance à 22h.

Un Conseil de Quartier a eu lieu le 15 novembre, le suivant se tiendra le 6 décembre. Le Conseil Municipal a quant à lui eu lieu le 12 novembre, le prochain sera le 14 décembre 2001.

Agenda

● Du vendredi 14 au dimanche 16 décembre prochain:

de nombreux événements musicaux dans les églises du Vieux-Lille et au musée de l'Hospice Comtesse:

● **vendredi 14/12 à 20h:** église Saint-André. Ensemble baroque «Le concert des Flandres».

● **samedi 15/12:**

16h: visite guidée de l'église Saint-André suivie d'un concert de Noël avec l'ensemble vocal Polyphonia

20h: ensemble vocal «Coeli et Terra» à l'église Sainte-Catherine, programme de Noël, Polyphonia vocale a capella.

● **dimanche 16/12:** Musée de l'Hospice Comtesse-salle des Malades:

18h: ensemble vocal Alegría, les Noëlfrançais de la Renaissance

20h30: ensemble «Le concert des Flandres». Noël dans les églises de Flandres.

De 14h à 18h: dans les églises Sainte-Catherine et Saint-André: chorales de Noël
16h: église Saint-André: concert Promenade avec le trio Zeller «Trois Motets de Mendelson

Du 15 au 30/12: Exposition «Le patrimoine campanaire de Lille», la richesse de l'univers sonore des cloches au musée de l'Hospice Comtesse.

Les 15, 16/12: Eglise Sainte-Catherine: «L'église un livre, la photo une clé pour la lire».

● **Dimanche 15/12 de 15h à 16h30:**

Cave des Célestines. «Jeanne Maillotte ou la surprise de Lille par les Hurlus», par l'ensemble Musica.

● **Jusqu'au dimanche 30 décembre 2001:** L'exposition "Le Vieux-Lille en 1975: un monde disparu". 65 photographies en noir et blanc d'Antoine Duquennoy. L'exposition est visible au Musée de l'Hospice Comtesse, 32, rue de la Monnaie à Lille (salle Desmet)

Tél : 03-28-36-84-00

L'entrée est gratuite aux horaires d'ouverture du musée :

Lundi : 14h/18h (fermée le mardi)

Mercredi, jeudi, vendredi : 10h/12h30 et 14h/18h

Samedi et dimanche : 10h/18h

Si vous avez vécu dans ce Vieux-Lille de cette époque, Antoine Duquennoy est intéressé par vos témoignages. Contactez Laurence Dubar en Mairie de Quartier au 03-28-38-91-40.

Générosité

● Nouveaux horaires d'ouverture de la Régie :

De 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h

Fermée les samedis matin

La Mairie de quartier est ouverte de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Tél : 03 28 38 91 40. ●

LE JOURNAL DU VIEUX-LILLE



Elections

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter,

avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse. ●

Générosité

Les Restos du Cœur

Avec l'arrivée de l'hiver, les Restos du Cœur reviennent depuis plusieurs années afin d'aider les plus démunis à passer la saison.

La structure revient dans un élan de générosité et de solidarité de la part de l'ensemble des bénévoles qui perpétuent le message du fondateur, Coluche. Dans le Vieux-Lille, les inscriptions ont lieu au 53, rue du Metz avant la campagne, à partir du lundi 19 novembre, les

lundis de 14h à 16h et jeudis de 9h à 11h ; et pendant la campagne, uniquement les lundis de 14h à 16h.

La première distribution démarrera mardi 11 décembre. Le Centre sera ouvert les mardis et jeudis matins de 8h30 à 10h30. ●



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier Ver Eecke-SCIM
Impression : L'Artesienne
Tirage : 8500 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : novembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier du Vieux-Lille

Laurence DUBAR

13, rue de la Halle

Tél : 03.28.91.40.



Edito

Invitation au Forum Citoyen

Comme l'équipe municipale s'y était engagée autour de Martine Aubry, le premier Forum Citoyen consacré à l'Environnement et à l'Espace Public, aura lieu pour le quartier de Vauban-Esquermes prochainement.

Je vous invite à y participer pour rencontrer l'équipe municipale et débattre ensemble des choix et orientations qui seront les nôtres pour ce mandat. Notre premier rendez-vous, auquel sera présent le Conseil de Quartier, engagera le dialogue nécessaire pour bâtir ensemble les projets d'un espace public où chacun pourra, au mieux, se reconnaître.

Soyons nombreux à faire vivre une réelle démocratie de proximité.

ANNICK GEORGET
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DE
VAUBAN-ESQUERMES
CONSEILLÈRE MUNICIPALE DÉLÉGUÉE



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Bientôt, un Forum Citoyen sera organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Sommaire

- **Quoi de neuf ?** Conseil de Quartier : compte rendu
- **Succès :** Les marionnettes en fête
- **Rénovation :** Société lilloise d'horticulture au Palais Rameau
- **Condoléances :** Un artiste lillois disparaît
- **Info pratique :**
S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Enseignement

L'IESEG s'agrandit

L'IESEG, grande école de commerce et de gestion, s'est installée rue de la Digue en 1990. Depuis, son activité, mesurée par le nombre d'étudiants, s'est accrue sensiblement d'année en année. Aujourd'hui, elle accueille 750 étudiants, provenant de toutes les régions de France (3/4 des étudiants ne sont pas originaires du Nord-Pas-de-Calais) et du monde entier (une cinquantaine par an).

Par ailleurs, 50 salariés travaillent tous les jours dans ses locaux, tandis qu'une centaine de professeurs vacataires viennent dispenser leur savoir ou leur expérience. Ce développement nécessite un accroissement des locaux. Un peu moins de 2 750 m² vont être ajoutés aux 5 000 existant. L'extension sera parallèle au bâtiment actuel et donc perpendiculaire à la rue de la Digue. Une placette reliera l'ancien et le nouveau bâtiment et l'immeuble de l'office d'HLM de la rue de Toul, pour l'agrément et de l'IESEG et du voisinage immédiat. L'architecture a été particulièrement

soignée. Jean-Claude Burdese, déjà auteur du bâtiment actuel, a voulu "une architecture vivante mais exprimant néanmoins une certaine retenue. L'abondance de matériaux est adoucie par des teintes en camaïeu". Salles de cours, amphithéâtres et bureaux constituent l'essentiel des surfaces créées. Les travaux, qui viennent de commencer, devraient durer un peu plus d'un an et les locaux disponibles en janvier 2003.

JACQUES DOUTTE

Quoi de neuf ?

Conseil de quartier : compte rendu

Réuni en séance officielle le 29 octobre dernier, sous la présidence d'Annick Georget, le Conseil de Quartier a profité de la présence de Roger Vicot, Adjoint au Maire Délégué au Stationnement et à la Police, pour examiner en détails la question du stationnement et de la circulation dans le quartier. Il a également entendu Pascal Percq pour la présentation du Forum Citoyen (cf éditio).

Ce débat, ponctué par les précisions apportées par Maryse Carrez, directrice de la Police Municipale, fut notamment l'occasion pour le Conseil de Quartier de rappeler unanimement ses priorités d'action et de faire valoir les attentes du quartier et de ses habitants en la matière. Voici quelques-uns des points abordés.

La question du stationnement :

Cette question a en effet fait l'objet de nombreuses remarques et autres propositions. Rappelant la nécessité de penser l'aménagement de l'espace urbain de façon globale, Roger Vicot a notamment précisé les objectifs qui ont motivé la décision délibérée au Conseil municipal du 21 septembre 2001 de ramener à deux zones le stationnement payant dans la ville (une zone orange et une zone verte). Une telle modification a pour effet de faire passer la rue Colbert, anciennement classée en zone bleue (zone la moins chère), en zone verte. Déplorant un tel changement et l'augmentation du tarif occasionnée, le Conseil s'est saisi de l'occasion pour réitérer la demande formulée par le précédent Conseil de Quartier; demande visant à permettre la gratuité du stationnement place Catinat et rue Colbert durant la période estivale. Les arguments exposés avec force ont été entendus et cette question devrait être examinée rapidement. Pour favoriser le quotidien de chacun, il a également été décidé d'inscrire le stationnement et le problème de sa surveillance à l'ordre du jour du micro Plan de Déplacements Urbains.

Mieux circuler rue de la Grande Brasserie

Fonctionnant actuellement en double sens, la circulation rue de la

Grande Brasserie occasionne de multiples problèmes tant en ce qui concerne le stationnement que la fluidité de la circulation. Pour remédier à cette situation, il a été proposé par la Police Municipale de mettre cette rue en sens unique en vue notamment de créer des aires de stationnement à l'endroit du parking tout en réduisant les problèmes de stationnement. Appelé à se prononcer sur cette question, le Conseil de Quartier a jugé préférable d'attendre les conclusions d'une étude portant sur l'optimisation des parkings (réalisée par la SORELI), avant d'émettre un quelconque avis.

Sécurisation de la sortie des écoles Léon Jouhaux

Des travaux tels que la pose d'une signalétique visible pour tous (conducteurs et piétons) ont d'ores et déjà permis d'améliorer la sécurité au sortir des écoles Léon Jouhaux. Toutefois conscient qu'il faut poursuivre l'effort engagé, le Conseil de Quartier s'est proposé de réfléchir à la mise en place d'un accompagnement spécifique, notamment en terme d'aide humaine, pour mieux assurer la sécurité des enfants à la sortie des écoles.

Demande d'emplacements G.I.C.-G.I.G.

Le Conseil de Quartier a émis un avis favorable aux demandes qui lui étaient présentées pour la création de deux emplacements G.I.C.- G.I.G. rue Bonte Pollet et d'un emplacement identique rue de l'Orphelinat.

Cadre de vie

Parce qu'elle est importante dans notre quartier, la question de l'urbanisme et de l'aménagement de notre cadre de vie a toujours suscité de nombreux débats et affirmé la volonté d'innovation du Conseil de Quartier. Gageons que la commission chargée de ce dossier, pré-

sidée par Annick Georget saura approfondir la réflexion menée et valoriser les différents projets.

Autres points étudiés lors de cette séance

Culture

Les Conseillers de Quartier membres de la Commission Culture présidée par Madame Parmentier ont été invités à réfléchir à la valorisation du patrimoine de notre quartier en s'appuyant plus particulièrement sur la richesse et la spécificité de son héritage architectural... Ce en vue de la préparation des Journées du Patrimoine de 2002. Cette commission se propose également de travailler à un projet visant en de nombreux points à mieux alimenter notre quartier en terme de lecture publique (améliorer la fréquentation du bibliobus, actions de sensibilisation...)

Préparation du Carnaval 2002

La Commission Vie du quartier, action sociale et citoyenneté, présidée par Madame Velliet aura, entre autres choses, à préparer le Carnaval 2002. En effet au vu du succès remporté chaque année par cet événement, le Conseil de Quartier a décidé d'apporter son soutien (y compris financier) à l'ensemble des écoles primaires et maternelles qui participeront à cette manifestation. D'autres projets placés sous le signe de la convivialité sont à l'étude. Patience... •

BRIGITTE LIVOYE

Eclairage

Stationnement payant
Zone Orange : 10 F/1h30
Zone Verte : 5 F/2 h

Succès
Les
marionnettes
en fête

Dimanche 14 octobre dernier, le théâtre de marionnettes du Jardin Vauban a clôturé en fête l'année 2001. Un après-midi familial durant lequel petits et grands ont pu partager, dans la joie, les aventures du Guignol.



22000 : c'est le nombre impressionnant de spectateurs que le théâtre de marionnettes a rassemblé au cours de la saison 2001, dans cet écrin calme et paisible qu'est le Jardin Vauban. Et c'est bien cette réussite qui était à l'honneur en ce dimanche après-midi. Des marionnettes géantes sous lesquelles se cachaient les bénévoles de l'association, au sculpteur sur ballons, tout était prétexte au sourire et au rire pour ces enfants venus nombreux accompagnés de leurs parents ou grands-parents. Un moment de bonheur familial que Michel Martin, Président de l'association espère voir perdurer dans les années à venir, tout comme Brigitte Merlin, conseillère

municipale déléguée à la famille, à l'aide aux parents et aux relations inter-génération.

Quelque trois cents personnes ont assisté au spectacle " Pandore a besoin d'aide ", qui a suscité ferveur et enthousiasme chez les plus jeunes comme chez les plus grands, avant de prendre part au traditionnel lâcher de ballons. Cet après-midi radieux s'est clôturé par un vin d'honneur offert par la Ville au cours duquel les spectateurs se sont donné rendez-vous dès le printemps prochain pour prendre connaissance de la nouvelle programmation du théâtre de marionnettes du Chalet aux chèvres. •

NICOLAS SORET.



Rénovation

Société lilloise d'horticulture au Palais Rameau

Quel ne fut pas l'étonnement des adhérents le 23 septembre dernier en entrant dans une salle complètement rénovée: plafond réparé, boiserie repeintes en rose et vert pâle, la décoration du fond de la pièce était aussi une surprise de taille. L'ambiance était créée pour écouter la très érudite Madame Desbonnets raconter un nouvel épisode de l'histoire des plantes vivaces bisannuelles. La prochaine conférence est prévue au Palais Rameau le dimanche 9 décembre 2001 à 16h et l'Assemblée Générale aura lieu le 3 février 2002 à 16h. •

CHRISTIANE BAILLEUL



Condoléances

Un artiste lillois disparaît

Roland Merlen, fourreur de profession, est décédé à la suite d'une longue maladie. Pour sa famille, nous formulons nos condoléances les plus attristées.

Le 24.02.1995, le quartier Vauban-Esquermes s'était réuni à la Mairie de Quartier autour d'une partie des tableaux à l'huile de Roland Merlen. Ces œuvres représentaient l'église Saint-Martin, la Deûle, les Halles, la rue de Calais et de nombreuses rues de Lille, la ville qu'il aimait tant. Les Lillois aussi figuraient dans ses

œuvres: joueurs de boules rue de Loos, marathoniens rue d'Isly, constructeurs du Métro, clients de bistrot boulevard Montebello, foule de braderie rue de Paris...

Ses peintures réjouissent le cœur de ceux qui les contemplent. Pour Roland Merlen tout est à voir et à apprécier et son souci constant du

détail ajoute une note insolite, poétique ou humoristique. Roland Merlen a aussi écrit plus de 200 poèmes dont certains sont illustrés et a pris des notes toute sa vie... Ceux qui l'ont connu et aimé le mettraient volontiers au Panthéon des Lillois. •

CHRISTIANE BAILLEUL

Info pratique

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant

le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse. •

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Vauban
212 a, rue Colbert
Tél : 03.28.36.11.73



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale
(SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier Ver Eecke-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artsienne
Tirage : 9200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Novembre 2001

Exposition

Les associations, 100 ans déjà

La Maison Saint-Exupéry organise à la Mairie de Quartier jusqu'au 30 novembre prochain d'aller à la rencontre des associations désormais centenaires sur le thème, " Mouvement associatif, 100 ans d'histoire ".

Occasion de s'informer et de réfléchir à ce qu'elles ont apporté et apportent à notre société depuis le 1er juillet 1901, date historique à laquelle est promulguée la loi sur la liberté d'associations.

Retour en arrière pour mieux en comprendre les enjeux d'aujourd'hui et de demain. ●



ESPACES PUBLICS

Bientôt, un Forum Citoyen sera organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Sommaire

● **Quoi de neuf ?**

Le Conseil de Quartier du 4 octobre dernier

● **Aménagement** : Autour de la place Sébastopol

● **Intergénération** : La vie en Bleu

● **Bon à savoir**

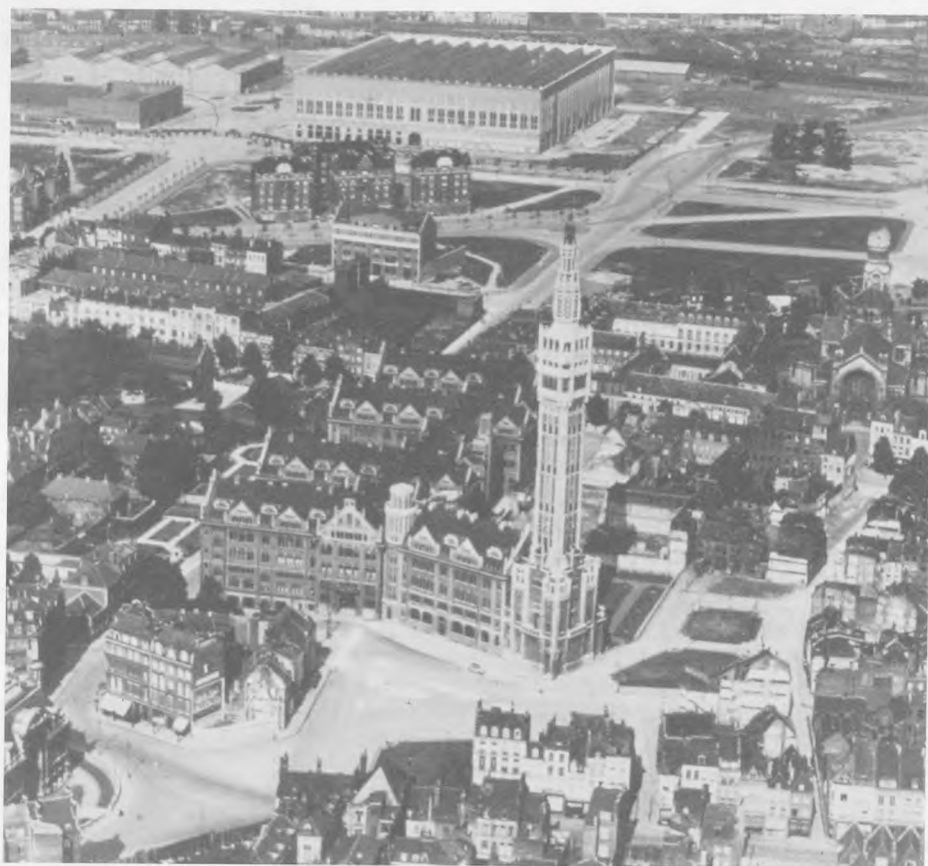
● **Festif** : Le Marché de Noël version 2002

● **Fête** : Des citrouilles pour les Arts



Edition
Lille - Centre

Mensuel - novembre 2001 - N° 52



Livre

"Saint Sauveur en Lille : regards croisés"

Derrière ce titre, c'est un travail engagé depuis trois ans avec des habitants du quartier et des érudits locaux

Ce travail aboutit aujourd'hui à un ouvrage qui sera officiellement présenté le jeudi 13 décembre à 18h30 en Mairie de Quartier. Nous ne dévoilerons pas ici le contenu de ce livre mais si la Ville et Saint-Sauveur vous intéressent, si vous êtes sensibles aux

témoignages d'habitants qui ont vu vivre et se transformer ce quartier, vous savourerez sans nul doute de travail collectif, original et passionnant. ●

Quoi de neuf ?

Le Conseil de Quartier du 4 octobre dernier

Le Centre Social, la Semaine Bleue, les animations du Quartier, l'urbanisme étaient au programme.



La séance a débuté sur une présentation du Centre Social du Parc des Expositions Saint-Sauveur. Le Centre Social axe ses actions sur la famille. Il en compte actuellement 150. Le Conseil a voté une participation financière de 32 300 F sur des actions touchant toutes les tranches d'âges de la population; le Centre Social propose ainsi un service de halte-garderie, en privilégiant les temps parents-enfants, en prêtant des livres éducatifs, en travail sur l'éveil moteur des enfants. Pour les enfants plus âgés, les Centres de Loisirs Sans Hébergement (CLSH) proposent des activités les mercredis et les vacances scolaires (danse, musique, Code de la route,...), des séjours d'été ou d'hiver, un accompagnement scolaire en collaboration avec les deux écoles primaires et un collège, des ateliers écriture ou photo, etc. Pour les 16-25 ans, le Centre Social est un lieu de ressources pour monter des projets, pour trouver des

formations. C'est un lieu d'écoute et de dialogue... Pour les adultes et la famille, différentes manifestations sont organisées. Le Centre Social est aussi un endroit d'échanges et de savoir. Pour les personnes âgées, matériel et jeux sont à disposition, des animations sont proposées. Enfin, le carnaval est une des manifestations les plus attendues du quartier. L'exiguïté des locaux est une préoccupation mais il faut savoir que le Centre Social devrait déménager prochainement et s'installer rue Georges Lefebvre, dans un bâtiment anciennement occupé par la Caisse des Ecoles.

Un bilan provisoire de la " Journée sans voiture " donne des résultats très positifs, même si une séquence d'un seul jour ne peut suffire.

Un compte-rendu de la réunion est consultable en Mairie de Quartier.

Les brèves du Conseil :

Semaine Bleue

Un point a été fait sur le programme de la Semaine Bleue. Les actions autour des seniors ont été nombreuses : séances de cinéma, voyages, expositions, rencontre avec le Conseil de Quartier...

Les fiches-actions

Un point a été fait sur le travail de fiches-actions engagé sur le mandat précédent et donnant une photographie des problèmes sociaux du quartier (souffrance psychique des personnes en errance...). Ces fiches, établies avec l'aide des associations actives sur le quartier donnent une meilleure lecture du quartier pour les actions futures.

Saint-Sauveur en mémoires

Engagé depuis maintenant quelques années, le travail de mémoire du quartier Saint Sauveur est terminé. Sur l'initiative des Conseillers de Quartier, aidés par des étudiants en ethnologie, le résultat de ce travail va être publié en édition limitée (1 000 exemplaires).

Sculptures et Jardins

La manifestation " Sculptures et Jardins " est prévue en 2002.

Dans chaque quartier, un géant va être créé. Le Conseil de Quartier s'est interrogé sur la façon de faire participer les habitants à cette création, comment faire vivre le géant autour d'une manifestation...

Marché de Noël

La discussion s'est ensuite orientée vers le Marché de Noël. Le Marché de Noël vient d'une volonté de plus de 10 ans du Conseil de Quartier et de la

Fédération Lilloise du Commerce de créer un événement assez long (six semaines) autour de Noël. La manifestation prend une telle ampleur que c'est désormais avec les services de la Ville, l'Association Lille Centre Animations (LCA) et bien sûr la Fédération Lilloise du Commerce et le Quartier que prend corps cet événement de fin d'année. Le Conseil de Quartier a voté une subvention à l'Association LCA afin de lui permettre d'organiser les animations de ce mois de décembre.

Urbanisme

Enfin, le sujet Urbanisme a été abordé. Le Conseil de Quartier est revenu sur le thème de la dernière séance : l'aménagement d'Euralille et du Parc Matisse. Il reste vigilant quant au souci de la sécurité.



Aménagement

Autour de la place Sébastopol

La place Sébastopol va se faire relooker.

Du Centre ou de Wazemmes, sédentaires ou non sédentaires, les habitants et commerçants, ils étaient venus en nombre pour rencontrer les principaux interlocuteurs (Ville ou CUDL) de cette opération de réaménagement. Informations, questions, accords ou désaccords, les débats ont été riches et nombreux à

propos de ce lieu qui va bénéficier d'importantes transformations (un sol refait, des arbres plantés et moins de places pour les voitures). Si tout se passe comme prévu, la nouvelle physionomie de la place devrait apparaître au printemps. ●

Intergénération

La vie en Bleu

Pastels, azurs, marines, indigo, " Véronèse ", ciel, toutes les palettes du bleu étaient réunies en Mairie de Quartier ce jeudi 11 octobre dernier pour le coup d'envoi de la Semaine Bleue par le Club Edmond Jamois.



L'autre événement " en Bleu " était l'après-midi récréative. Grande première au Gymnase, place Sébastopol où les nombreux invités du Quartier ont découvert les jeunes élèves de

l'Ecole de Musique et la poésie des œuvres de Simons interprétées avec chaleur et conviction par la troupe de " Toudis Simons ". C'était culturel, intergénération,

drôle, sympathique, avec l'aimable concours de Patrick Stenkiste, accordéoniste et Michel Leroy, notre Monsieur Loyal de l'après-midi. ●

"Théâtre en Ville" vous propose tous les vendredis à la Mairie de Quartier de 18h30 à 20h un atelier théâtre Lillois.

Première partie : relaxation, techniques de concentration, improvisations collectives.

Deuxième partie : diction, introduction au jeu d'acteur, mise en place de saynètes.

Alors, si les "planches" vous tentent, que vous avez plus de 16 ans, n'hésitez pas. Contact 03.20.56.83.43

● **La Caisse Primaire d'Assurance Maladie de Lille** modifie ses horaires d'ouverture au public à compter du 30 octobre 2001. Désormais, la Caisse ouvrira ses portes à 7h30, du mardi au vendredi jusqu'à 17h00, et le samedi jusqu'à 12h30.

● **S'inscrire aujourd'hui pour décider demain**

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.

● **A Béthanie**

Goûter dansant du Centre Social du Parc des Expositions Saint-Sauveur, Sylvie et son équipe avaient invité beaucoup de monde à la salle de Fêtes du Foyer Béthanie. Ambiance de fête pour le club des Seniors mais aussi pour les jeunes résidentes du Foyer.

Festif

Le Marché de Noël version 2002



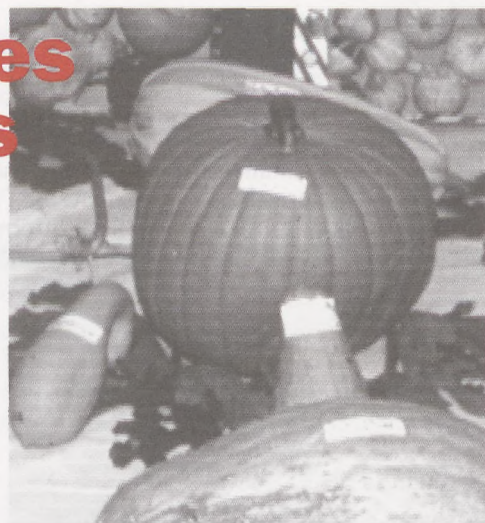
Bientôt, vous reverrez surgir les 52 chalets de Noël sur une place Rihour plus illuminée et garnie d'un superbe sapin de fière allure.

Mais nous n'allons pas tout vous dire tout de suite... Les animations se préparent, pour vous offrir une ambiance festive sympathique et chaleureuse. Tous les protagonistes de la Fête travaillent pour vous en ce moment. Et bien sûr, il

y aura les incontournables : Père Noël, Rouge et Vert, le Chalet de la Solidarité, les Quartiers Lillois et des dégustations de salé et de sucré, et mille et une idées pour vos cadeaux. Rendez-vous le 30 novembre.

Fête

Des citrouilles pour les Arts



Le quartier des Arts et sa dynamique association travaille au rythme des saisons.

Il nous propose régulièrement son Printemps des Arts, sa Braderie Anglaise, son marché de la Brocante.

Cette fois, il nous a entraîné dans une très artistique fête d'Halloween, potirons, citrouilles et cucurbitacées de tous genres

ont fait la joie des promeneurs et des enfants, de quoi décorer, sculpter, déguiser, préparer un succulent potage ou une exquise tourte. Bref, l'embarras du choix pour une Cendrillon en quête d'un beau carrosse.

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Lille-Centre
31, rue des Fossés

Tél : 03.20.15.97.40

Le Journal de Lille

Supplément au mensuel « Le Journal de Lille »
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59003 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé DARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUCZ
Maquette : Olivier VERECORE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artesienne
Tirage : 16 000 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Novembre 2001

Edito

Le bonheur d'être différents

Au jeu des portraits des 10 quartiers lillois, le trait qui caractérise Wazemmes est, à l'unanimité des suffrages, celui de la diversité.

Après 16 ans de persévérance dans la poursuite d'un schéma de quartier voulant s'appuyer sur sa structure traditionnelle pour lui rendre toute son attractivité, Wazemmes est aujourd'hui une mosaïque. Celle-ci fait cohabiter activités industrielles et commerciales, activités sociales, culturelles et habitat. Elle fait aussi se côtoyer des habitants de tous niveaux économiques, sociaux et surtout de toutes origines culturelles et ethniques.

Dans un équilibre qui n'appartient qu'à lui, le quartier de Wazemmes fait battre sur son marché, trois jours par semaine et plus particulièrement le dimanche, le cœur d'une ville diverse et tolérante, bigarrée dans ses couleurs et chantantes dans ses accents si différents.

Et chacun d'entre nous en est intimement convaincu : c'est cette diversité ainsi que la tolérance et l'acceptation réciproques qui se vivent au jour le jour dans nos rues et nos maisons, qui dotent notre quartier de son dynamisme et de son attrait. La sérénité personnelle et familiale de chacun se construit ainsi de se savoir acceptée avec ses différences.

Dans les prochains numéros du journal de quartier nous donnerons la parole à ceux qui sont les premières figures de cette diversité : le curé de la paroisse Saint Pierre-Saint Paul, le recteur de la mosquée, Sœur Irène Devos et d'autres encore.

La friche Leclercq, dans sa prochaine destinée de Maison Folie, capitalisera quant à elle, pour tous les habitants de ce quartier et de la ville, ce bonheur d'être différents et de le partager en un lieu extraordinaire.

En cette période où l'actualité internationale pourrait conduire à bouleverser notre quotidien de tolérance à l'autre et à ses différences, Wazemmes est témoin du potentiel de cet équilibre à préserver. Merci à tous d'en être partie prenante. ●

DANIELLE POLIAUTRE,
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER



Edition
Wazemmes

Mensuel - novembre 2001 - N° 52

Déchets

Collecte sélective rue Léon Gambetta : expérimentation et réflexion

La rue Léon Gambetta participe depuis le 7 mai à l'expérimentation de la collecte sélective qui permettra sa mise en place progressive sur l'ensemble du territoire lillois.

Les visites régulières des animateurs de tri ont fait apparaître un dysfonctionnement quant à la collecte des déchets recyclables effectuée le samedi soir. Ceci a eu pour conséquence directe, la présence de bacs sur le trottoir durant le week-end. La collecte du samedi est donc supprimée.

Afin de créer une réflexion plus approfondie sur ce projet, la Communauté Urbaine et la ville de Lille ont décidé de créer un Comité de Pilotage avec les habitants de ce secteur et les conseillers de quartier intéressés. Si vous souhaitez vous joindre à eux, vous êtes invités à prendre contact avec la Mairie de Quartier (Tel : 03 20 12 84 60).



Rappel des jours de collecte

- Pour les déchets recyclables : papiers, cartons, journaux et publicités, bouteilles et flacons en verre ou en plastique, boîtes de conserve et briques alimentaires, 1 fois par semaine le mercredi soir dès 19h. Attention les films et sachets en plastique ne sont pas recyclables.
- Les déchets non recyclables : quatre fois par semaine, lundi, mardi, jeudi, vendredi dès 19h.
- Pour les commerçants : une collecte spécifique "cartons" se déroule 2 fois par semaine, chaque lundi et jeudi dès 19h. Attention les cartons doivent être présentés vides et pliés. ●

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler le numéro vert : 0 800 340 199.

Sommaire

- **Quoi de neuf ?** : Conseil de Quartier : pour que Wazemmes soit à tous les Wazemmois
- **Associations** : Triste nouvelle : J.L.E s'en va...
- **Aînés** : Vous avez dit Edilys ?
- **Brèves de quartier**
- **Brèves**
- **Hommage** : Continuer sans Paulette
- **Info** : S'inscrire aujourd'hui pour décider demain
- **Agenda**



FORUM CITOYEN ESPACES PUBLICS

Un Forum Citoyen sera organisé à Wazemmes prochainement. Il est ouvert à tous les habitants du quartier et doit permettre à chacun de s'exprimer sur les problèmes se rapportant au thème choisi pour ce premier Forum qui est celui des

Espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, espaces publics, transports, sécurité, propreté, etc. ●

Les personnes qui souhaitent y participer peuvent s'inscrire dès maintenant en Mairie de Quartier, 100, rue de l'Abbé Aerts (tel : 03.20.12.84.60).

Quoi de neuf ?

Conseil de Quartier : pour que Wazemmes soit à tous les Wazemmois

Le Conseil de Quartier s'est réuni le samedi 6 octobre. Au programme, schéma de quartier et friche Leclercq.



Wazemmes a été le premier quartier à bénéficier d'un schéma de quartier. C'est en effet en 1985 que la ville décide de penser Wazemmes dans son ensemble. L'idée est de préserver l'ambiance du quartier tout en le reliant aux autres quartiers de la ville. Depuis 15 ans, on s'est ainsi efforcé de restituer l'attractivité résidentielle en promouvant le logement et en le réhabilitant. En 1990, on dénombrait 120 courées, la plupart insalubres. En 2001, on en compte 90 et beaucoup ont été réhabilitées. 600 logements sociaux ont été créés. La construction d'équipements publics tels que le lycée Montebello, le pôle sportif, les terrains de proximité et la rénovation du centre social ont par ailleurs contribué à l'amélioration de la vie du quartier. Le développement des activités commerciales a été favorisé tout

comme celui des espaces verts : square Ghesquière, square Ratisbonne, Jardin des Sarrazins... Enfin opération de circulation et de stationnement d'envergure, celle de l'aménagement de la rue Léon Gambetta. Voilà les réalisations inscrites à l'actif du premier schéma de quartier. Ce schéma est un guide, mais c'est un guide évolutif qui ne donne que les lignes directrices. Pour les prochaines années, les priorités iront à une requalification du centre historique de Wazemmes, une valorisation de l'espace public, un renforcement des équipements publics. Ce schéma garde toujours une dimension de mixité sociale en favorisant les bailleurs sociaux, en pensant des aménagements accessibles à tous. Pour que Wazemmes soit à tous les Wazemmois.

Maison Folie

Débat ensuite orienté vers la friche Leclercq et sa prochaine réhabilitation en Maison Folie, objet du premier "atelier urbain de proximité" le 11 octobre dernier. L'objectif est de faire émerger des idées sur la destination future de ce bâtiment et sur la gestion qui sera la sienne. Sont prévus : une salle de spectacles, un studio audiovisuel, une salle à manger, une cuisine, un jardin, une maison des enfants, un hammam... D'autres idées ont été émises : peut-être un cyber-café, des jardins cultivables, un local d'exposition, des résidences dans les étages. A l'image du quartier, la Maison Folie de Wazemmes sera intergénérationnelle et multiculturelle.

Le compte rendu de la séance peut être consulté en mairie de quartier.

Associations

Triste nouvelle : J.L.F. s'en va...

L'Association J.L.F. (Jeunesse Loisir Famille) présente depuis 21 ans à cheval sur les quartiers de Wazemmes-Moulins est contrainte de cesser ses activités par décision du tribunal en date du 5 octobre 2001.

Ses nombreuses activités en faveur des enfants et des adolescents du quartier ont cependant apporté la preuve de la nécessité incontournable d'une telle structure dans notre quartier. L'année 2000 a ainsi vu 166 enfants de 6 à 17 ans fréquenter les activités de loisirs des mercredis, samedis et des vacances scolaires. Aide aux devoirs tous les soirs et accueils du soir étaient aussi dans ses engagements envers les enfants et les familles... sans oublier les parents, également partie prenante de l'association.

L'équipe de 5 animateurs a été soutenue par des bénévoles ! Au fil des années, une très grande relation de confiance s'était établie entre

les jeunes, leurs parents et l'association.

Cependant, depuis plusieurs années, les difficultés se sont accumulées. En mars 1999, à la demande de la Ville de Lille et des autres financeurs, un audit a été réalisé. Grâce à cet audit, une directrice gestionnaire a été embauchée, une comptabilité analytique mise en place : le budget prévisionnel 2001 arrivait enfin à l'équilibre.

Cependant, le passif a pesé plus lourd que tous les efforts engagés. Le nouveau conseil d'administration a été confronté à des manquements dans la gestion passée. Il est aujourd'hui contraint de déposer le bilan de l'association. Pourtant, les parents et bénévoles souhaitent que la continuité de la mission sociale soit assurée. Une

solution rapide doit être trouvée.

... l'A.J.A.F arrive, bonne nouvelle

Car 166 jeunes espèrent en leur futur. Ils comptent sur l'A.J.A.F. (Association Jeunesse Animation Famille) nouvellement créée pour répondre à leurs besoins dans ce quartier.

Si vous voulez aider cette nouvelle association, n'hésitez pas ! Elle a besoin de bras et de têtes. Faites vous connaître à la Mairie de Quartier au 03.2012.84.65 qui transmettra.

Une réunion d'informations sur le projet de cette nouvelle association aura lieu courant novembre.

Aînés

Vous avez dit Edilys ?

C'est une résidence très discrète située au 37, rue Meurein à Lille. Elle accueille, depuis 1995, des personnes âgées dans soixante deux logements.

Les résidents choisissent de s'y installer pour bénéficier des aides et services que leur grand âge réclame, tout en conservant leur liberté et le plaisir d'être dans un quartier animé par la rue Gambetta. Si la moyenne d'âge est de 86 ans, les plus jeunes ont juste dépassé les 70 ans et la doyenne rentre dans sa quatre vingt dix huit année.

La vie quotidienne doit se dérouler sous le signe du confort et de la sécurité avec les aménagements des lieux permettant à des personnes à mobilité réduite de continuer à avoir accès au restaurant et aux activités qui sont proposées dans la résidence.

Elles bénéficient, selon leurs besoins, des aides leur permettant de rester dignes malgré la venue de handicaps lourds pour certains.

Cependant, il faut imaginer créer des liens plus étroits avec le quartier.

Actuellement, les résidents bénéficient d'un prêt sur place de la bibliothèque de Wazemmes et ont noué des liens avec la bibliothécaire qui connaît bien leurs goûts et leurs habitudes.

Certains articles – riches en évocations historiques – du petit journal de la résidence pourraient être proposés dans ces colonnes.

Information sur l'Euro au 37, rue Meurein



Animations

Les échanges avec les enfants des écoles maternelles pourraient également reprendre : les enfants peuvent se déplacer, les anciens ont du temps et de l'attention à leur consacrer. Ainsi peut se réaliser sous un mode convivial, le contact entre les générations si vivifiant pour les uns et les autres ... avec la contribution d'un établissement scolaire. Au restaurant de la résidence, on peut accrocher des toiles, des photos en exposition temporaire et rencontrer les auteurs ; des manifestations intéressantes les gens du quartier peuvent se tenir dans la résidence : sur des thèmes historiques locaux, culturels.

La cour de la résidence est ouverte à tous pour la Fête de la Musique : les musiciens ayant un répertoire approprié à nos anciens peuvent se faire connaître !

Les idées sont là. C'est maintenant la volonté de les faire aboutir, l'organisation à trouver ensemble qui doit être notre fil conducteur pour faire que des projets simples se réalisent et soutiennent les échanges nécessaires pour mieux vivre ensemble.

J.F.

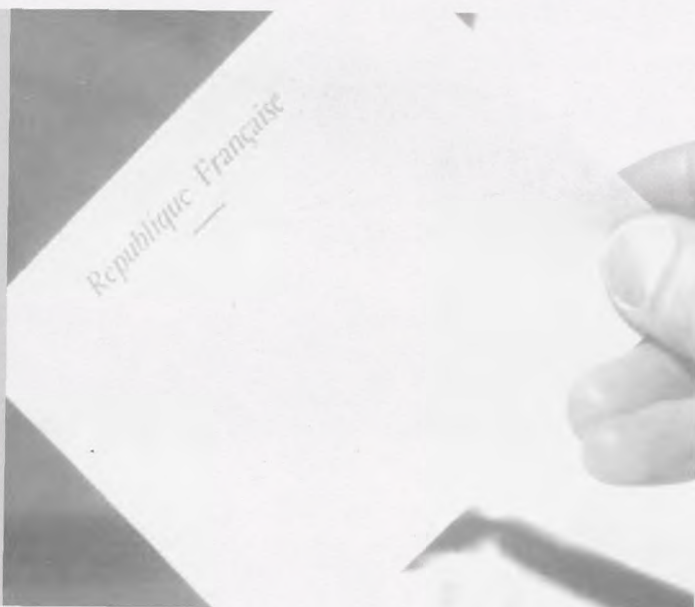
Tel : Résidence Edilys : 03 20 14 31 31

Info

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation.

Comme chaque année, la Ville de Lille organise une campagne d'inscription sur les listes électorales pour ceux qui n'y figurent pas encore. S'inscrire, c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville au service des élections ou en Mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité avant le 31 décembre prochain. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.



Les " Amis sans Frontière " tricotent... et recherchent des pelotes de laine

Une vingtaine de mamies et des plus jeunes (on y a vu également des hommes), tricotent des layettes, réalisent des broderies, pour les offrir aux familles qui rencontrent des difficultés pour qu'elles puissent accueillir chaleureusement leur bébé. Marie-France Dimpres nous explique : " Pour ne pas mettre dans la gêne les familles qui reçoivent ce colis, c'est par l'intermédiaire de la Croix Rouge, de la maternité Jeanne de Flandres, de la Maison de Quartier, que ce cadeau est adressé aux mamans qui en ont besoin. Mais aussi la pharmacienne, ou le Docteur Titran, nous donnent à connaître la nécessité d'une maman ou d'une future maman. ". " Amis sans frontière " à besoin de vous pour avoir de la laine. Si des pelotes dorment dans vos placards, si vous connaissez des donateurs potentiels, vous pouvez les ramener au 134, rue Paul Lafargue les mardis après-midi à partir de 14 h jusqu'à 20 h, Marie-France vous accueille.

J.D. et M.F.D.

Amnesty International au Marché de Wazemmes

Chaque dimanche matin, au marché de Wazemmes, devant l'opticien situé à l'angle des rues de la Nouvelle aventure et Léon Gambetta, Amnesty International tient un stand où chacun peut signer des pétitions et des appels individuels en faveur de victimes de violences graves, s'informer sur le fonctionnement et les actions d'Amnesty International, trouver des éléments de discussion sur les droits de l'Homme dans différents pays et des informations sur certains thèmes tels que la peine de mort, la torture... y acheter des articles conformes aux règles du commerce éthique et équitable... Le soutien à ces causes vaut bien une visite à ce stand et pour toute information : Jean Charles Cabanel, 126, avenue de Bretagne- 59800 Lille. Tel : 03 20 92 16 10 email : jccabanel@wanadoo.fr

Edilys recherche conteurs

La résidence Edilys, qui vous est présentée dans ce numéro, recherche des conteurs pour le jour de Noël prochain et ainsi ravir les oreilles des anciens et de leurs familles en ce jour de Fête. Qui leur offrira le plaisir des mots que la vue défaillante des anciens ne leur permet plus de savourer du regard ? Edilys : 03 20 14 31 31.

Hommage

Continuer sans Paulette

Le dimanche 7 octobre dernier Paulette Carliez s'en est allée, à 53 ans. Vous la connaissiez sûrement et beaucoup de gens de Wazemmes vivent maintenant avec son souvenir au cœur. Paulette, c'était un beau duo avec Marcelle, souvent ensemble pour donner des coups de main dans les manifestations organisées dans le quartier. Paulette, c'était le souci de ne jamais rester seule, elle qui avait élevé ses 6 enfants, dans

un quotidien souvent trop dur. Ce qui comptait pour elle, c'était aussi d'être avec les autres dans l'entraide, la convivialité. Pas étonnant qu'elle était Administratrice à la Maison de Quartier depuis 1996, salariée de l'APU depuis 1997, et à l'Entraide-Wazemmes depuis tellement de temps. " Merci Paulette pour tout ce que tu étais et faisais. "

J.D. ET M.F.D.



Agenda

● **Association " le Biplan-Vol de nuit ".** 19, rue Colbert, 59000 Lille. Tel : 03 20 129 111 pour réservations. N'oubliez pas que tout au long du mois de novembre cette salle hors du commun, vous propose des spectacles à des prix tout petits, tout petits. Après midi Swing, Folk Session, Le Mercy Blues Band, La rue de la Muette, Zed....et bien d'autres séances encore vous attendent. Bonnes soirées en perspective.

● **Académie de Dentelle,** 2 fois par mois les vendredis après-midi de 14 à 17 h à la maison de retraite Marie Laurencin, 1, Place des Poètes. Le Club des Ambassadeurs fonde en cette fin 2001 une Académie de Dentelle qui a démarré le 9 novembre avec deux professeurs diplômées de Bruges et une vingtaine d'élèves. A vos fuseaux. Contact : Françoise Quenelle, 26, rue Jules Guesde à Lille. Tél : 03 20 54 91 56.



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tel : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER ECKE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 14000 exemplaires
ISSN : 1280-0201
Dépôt légal : Novembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Wazemmes

100, rue de l'Abbé Aerts
Tél : 03.20.12.84.60.